

4 V AKKU-SCHRAUBER/4V CORDLESS ROD SCREWDRIVER/4 V TOURNEVIS ÉLECTRIQUE SANS FIL PASS 4 A1

(DE) (AT) (CH)

4 V AKKU-SCHRAUBER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

4V CORDLESS ROD SCREWDRIVER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

4 V TOURNEVIS ÉLECTRIQUE SANS FIL

Instructions d'utilisation et consignes de
sécurité
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

4 V ACCUSCHROEVENDRAAIER

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(PL)

4 V WKREŹARKA AKUMULATOROWA

Wskazówki dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

4 V AKU ŠROUBOVÁK

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní
pokyny
Překlad původního návodu k používání

(SK)

4 V AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVÁČ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné
pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

4 V ATORNILLADORA RECARGABLE

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

(DK)

4 V BATTERIDREVEN SKRUETRÆKKER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale
brugsanvisning

(IT)

4 V AVVITATORE RICARICABILE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

(HU)

4 V AKKUS CSAVAROZÓ

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

IAN 457906_2401

(DE)

(FR)

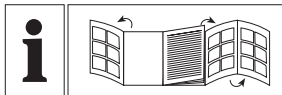
(BE)

(NL)

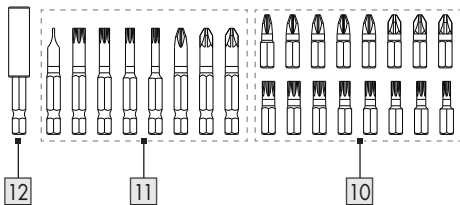
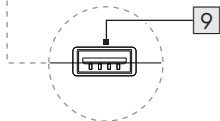
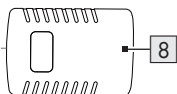
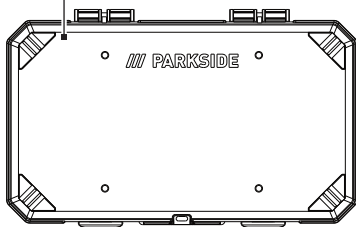
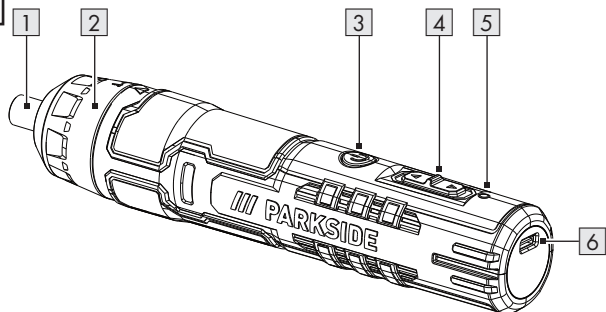
(PL)

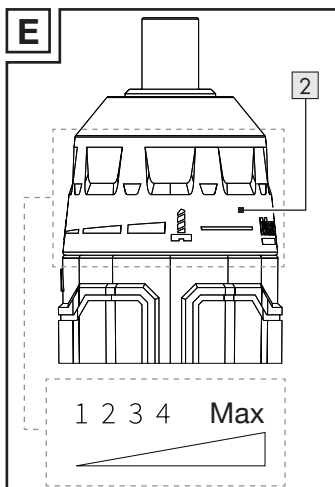
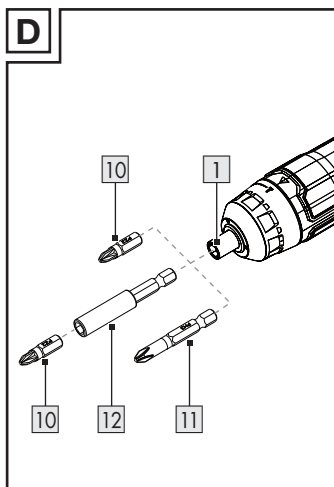
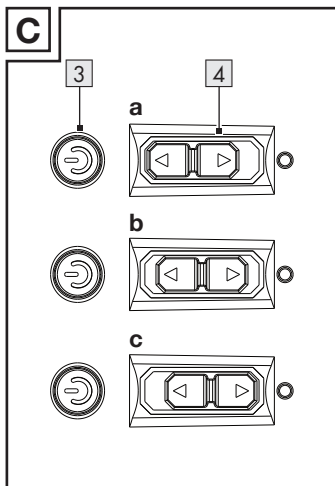
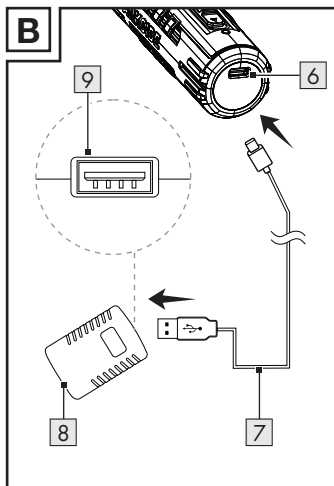
(CZ)

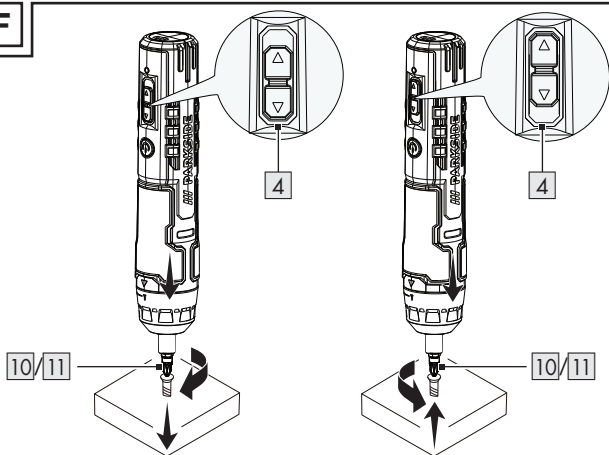
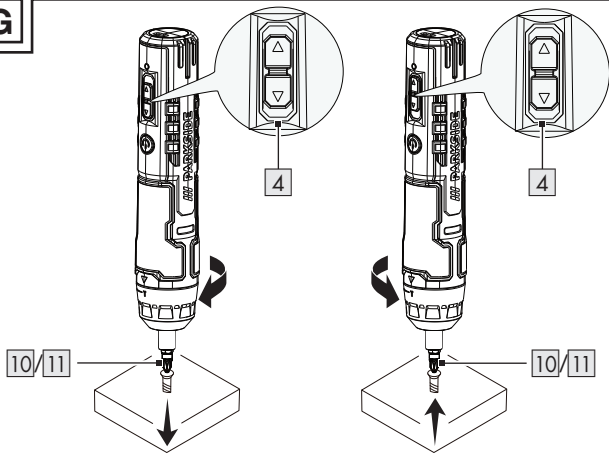
(SK)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	42
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	75
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	113
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	149
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	185
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	218
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	252
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	287
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	320
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	355

A



F**G**

Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	9
Lieferumfang	Seite	9
Liste der Teile	Seite	10
Technische Daten	Seite	10
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	14
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	16
Sicherheitshinweise für Akkuschauber	Seite	23
Vibrations- und Geräuschreduzierung	Seite	23
Verhalten im Notfall	Seite	24
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	24
Restrisiken	Seite	26
Vor dem Gebrauch	Seite	26
Akku laden	Seite	28

Bedienung	Seite	29
Produkt ein-/ausschalten	Seite	29
Drehrichtung ändern	Seite	30
Schraubenbits/magnetischen Bithalter wechseln .	Seite	30
Schraube festziehen und lösen	Seite	31
Manueller Betrieb	Seite	32
Drehmoment einstellen	Seite	32
Reinigung und Wartung	Seite	33
Vor der Reinigung und Wartung	Seite	33
Reinigung	Seite	33
Wartung	Seite	34
Transport	Seite	34
Lagerung	Seite	35
Entsorgung	Seite	35
Garantie	Seite	38
Abwicklung im Garantiefall	Seite	39
Service	Seite	40
EU-Konformitätserklärung	Seite	41

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)
Li-Ion	Lithium-Ionen-Akku
n_0	Leerlaufdrehzahl
min^{-1}	Umdrehungen pro Minute
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Wechselstrom/-spannung
	Gleichstrom/-spannung

	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.
	Schützen Sie den Akku vor Feuer.
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

4 V AKKU-SCHRAUBER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Dieses Produkt ist zum Festziehen und Lösen von Schrauben vorgesehen.
- Verwenden Sie stets Aufsätze und Schrauberbits, die dem geplanten Gebrauch entsprechen. Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Aufsätzen und Schrauberbits die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die auf Missbrauch zurückzuführen sind.
- Das Produkt ist nicht für gewerbliche oder ähnliche Zwecke bestimmt.

● **Lieferumfang**

- 1 4 V Akku-Schrauber
- 1 USB-Kabel (Typ-A auf -C)
- 16 Schraubenbits (25 mm)
- 8 Schraubenbits (50 mm)
- 1 Magnetischer Bithalter
- 1 Aufbewahrungsbox
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

(Abb. A)

1	Bithalter	7	USB-Kabel
2	Drehmomenteinstellring	8	Ladegerät *
3	Ein-/Aus-Schalter	9	USB-Anschluss (Typ-A)
4	Drehrichtungsschalter	10	Schraubenbit (25 mm)
5	Ladezustands-/Akkustand-LED	11	Schraubenbit (50 mm)
6	USB-Anschluss (Typ-C)	12	Magnetischer Bithalter
		13	Aufbewahrungsbox

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten, Sie können es über die Service Hotline bestellen“ (siehe Service)

● Technische Daten

4 V Akku-Schrauber

Modell:	HG11772
Nennspannung:	4 V === (Gleichspannung)
Akku (integriert):	Li-Ionen
Zellenanzahl:	1
Kapazität:	1,5 Ah
Leerlaufdrehzahl n_0 :	360 min ⁻¹
Drehmoment:	Max. 5 N m (Antrieb von Motor) Max. 7 N m (Antrieb von Hand)
Bithalter:	6,35 mm (1/4")

24 Schraubenbits

Schraubenbit		Symbol	Länge	Anzahl	Größe/ Spezifikation
Geschlitzte Bits	SL		50 mm	1 x	1,0 x 5,5 mm
Pozidriv-Bits	PZ		25 mm	2 x	PZ2
				1 x	PZ3
			50 mm	2 x	PZ2
Phillips-Bits	PH		25 mm	1 x	PH1
				3 x	PH2
				1 x	PH3
			50 mm	1 x	PH2
Torx-Bits	T		25 mm	1 x	T15
				2 x	T20
				2 x	T25
				2 x	T30
				1 x	T40
			50 mm	1 x	T15
				1 x	T20
				1 x	T25
				1 x	T30

Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät *, um das Produkt zu laden:

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Modellkennung	HG06825 (VDE-Stecker), HG06825-BS (BS-Stecker)

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V ===
Ausgangsstrom	1,7	A
Ausgangsleistung	8,5	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	< 0,1	W
Eingangsstrom	0,3	A
Schutzklasse	II/□ (doppelte Isolierung)	
Anschlussstyp	USB (Typ-A)	
Aufladezeit	ca. 60	min

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist über das Telefon erhältlich (siehe „Service“).

Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	0 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +50 °C

Geräuschemissionswerte

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Die gemessenen Werte wurden gemäß EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs ist typischerweise wie folgt:

Schalldruckpegel L_{pA} :	60,2 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	68,2 dB
Unsicherheit $K_{pA/WA}$:	3 dB

Vibrationsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Schrauben

Schwingungsemissionswert a_h :	$< 2,5 \text{ m/s}^2$ ($0,867 \text{ m/s}^2$)
Unsicherheit K:	$1,5 \text{ m/s}^2$



Allgemeine Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER
BENUTZUNG DES PRODUKTES
MIT ALLEN SICHERHEITS- UND
BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN**

SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial.

Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Kinder müssen stets vom Verpackungsmaterial ferngehalten werden.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

- Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**
- Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie z. B. Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verknottete Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Persönliche Sicherheit

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese korrekt angeschlossen sind und verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Pflege des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, wenn dieser abnehmbar ist, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug aufbewahren.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Werkzeug-Bits usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Pflege des Akkupacks

VORSICHT! Explosionsrisiko!

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!

VORSICHT! Explosionsrisiko!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht ein Explosionsrisiko.



- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den Akku außerhalb der Nutzung fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Akkuschauber

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- b) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben kann es zu kurzzeitig zu starken Gegenwirkungen kommen.
- d) **Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Werkzeug während der Verwendung blockiert.** Machen Sie sich auf starke Gegenwirkungen gefasst, da diese einen Rückstoß verursachen können.
- e) **Stellen Sie den Drehrichtungs-Schalter immer in die mittlere Position (verriegelt), wenn Sie am Gerät arbeiten, es transportieren oder aufbewahren.** Dies verhindert, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.

● Vibrations- und Geräuschreduzierung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seiner Konstruktion und dieser Bedienungsanleitung.

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt in gutem Zustand und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Zubehörwerkzeuge für das Produkt und stellen Sie sicher, dass sie in gutem Zustand sind.
- Halten Sie die Griffe/Griffflächen gut fest.
- Warten Sie dieses Produkt gemäß dieser Bedienungsanleitung und halten Sie es gut geschmiert (wo zutreffend).
- Planen Sie Ihren Arbeitsplan so, dass die Verwendung von Werkzeugen mit hohen Vibrationen über einen längeren Zeitraum verteilt wird.

● Verhalten im Notfall

- Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.
- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen

oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.



Das Produkt ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

● Restrisiken

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden aufgrund von Vibrationsemissionen, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet oder nicht angemessen verwaltet und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

● Vor dem Gebrauch

- Prüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch das Produkt und die Schraubenbits **10/11** auf Verschleiß und Beschädigungen.

- Tauschen Sie bei Bedarf die Schraubenbits **10/11** gegen neue aus (siehe „Schraubenbits/magnetischen Bithalter wechseln“).
- Beachten Sie die technischen Anforderungen der Schraubenbits **10/11** (siehe „Technische Daten“).
- Akkuladestand überprüfen: Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** gedrückt. Die Ladezustands-/Akkustand-LED **5** leuchtet. Nach dem Loslassen des Ein-/Aus-Schalters leuchtet die Ladezustands-/Akkustand-LED ca. 5 Sekunden lang weiter.

Akkustand-LED während des Ladevorgangs			Akkustand*
Rot	Grün	Rot/Grün	
Leuchtet	Aus	Aus	< 100 %
Aus	Leuchtet	Aus	100 %
Aus	Aus	Blinkt	Temperaturschutz
Blinkt	Aus	Aus	Spannung/ Stromschutz

Akkustand-LED während des Betriebs			Ladezustand*
Rot	Gelb	Rot/Grün	
Leuchtet	Aus	Aus	< 30 %
Aus	Leuchtet	Aus	≥ 30 %
Aus	Aus	Blinkt	Temperaturschutz
Blinkt	Aus	Aus	Spannung/ Stromschutz

Akkustand-LED während des Ladevorgangs und Betriebs			Ladezustand*
Rot	Gelb	Rot/Grün	
Leuchtet	Aus	Aus	< 30 %
Aus	Leuchtet	Aus	≥ 30 %
Aus	Aus	Blinkt	Temperaturschutz
Blinkt	Aus	Aus	Spannung/ Stromschutz

* Ungefährer Wert

● Akku laden

(Abb. B)

VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Dieses Produkt besitzt einen eingebauten Akku, der nicht vom Benutzer ausgetauscht werden kann. Die Entnahme oder der Austausch des Akkus darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

HINWEIS

- Der eingebaute Akku wird teilgeladen geliefert.
- Li-Ionen-Akkus können jederzeit aufgeladen werden, ohne dass ihre Lebensdauer beeinträchtigt wird. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.

HINWEIS

- ▶ Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Lagern Sie das Produkt kühl und trocken, bei Umgebungstemperaturen über 0 °C und unter +50 °C.
- ▶ Das Produkt erwärmt sich während des Ladevorgangs leicht.

1. Verbinden Sie das USB-Kabel [7] mit dem USB-Anschluss (Typ-A) [9] des Ladegeräts [8] (nicht im Lieferumfang enthalten). Verbinden Sie das andere Ende mit dem USB-Anschluss (Typ-C) [6] des Produkts.
2. Schließen Sie das Ladegerät [8] an eine Netzsteckdose an.
3. Die Ladezustands-/Akkustand-LED [5] zeigt den Ladezustand an (siehe „Vor der Verwendung“).
4. Um den Ladevorgang des Produkts zu beenden, trennen Sie das Ladegerät [8] vom Produkt und der Netzsteckdose.
5. Entfernen Sie das USB-Kabel [7] vom USB-Anschluss [6] des Produkts.

● **Bedienung**

● **Produkt ein-/ausschalten**

(Abb. C)

- ☐ Produkt einschalten: Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] gedrückt.
- ☐ Produkt ausschalten: Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] los.

● Drehrichtung ändern

(Abb. C)

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

► Bedienen Sie den Drehrichtungsschalter **4** nicht, während das Produkt in Betrieb ist.

- ☐ Drehrichtung einzustellen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **4** in verschiedene Positionen.

Position des Drehrichtungsschalters	Drehrichtung
a - Vorwärts	Im Uhrzeigersinn (Schrauben festziehen)
b - Mitte	☐ Das Produkt ist ausgeschaltet und gegen versehentliches Einschalten gesichert. ☐ Die Spindel ist verriegelt.
c - Rückwärts	Entgegen dem Uhrzeigersinn (Schrauben lösen)

● Schraubenbits/magnetischen Bithalter wechseln

(Abb. D)

HINWEIS

- An der Unterseite des Bithalters **1** befindet sich ein eingebauter Magnet, der das eingesetzte Schraubenbit **10/11** und den magnetischen Bithalter **12** hält.

HINWEIS

- ▶ Schraubenbits **10/11** sind nach ihren Abmessungen und ihrer Form gekennzeichnet. Der Schraubenbit muss fest in den jeweiligen Schraubenkopf passen.
- Ziehen Sie den Schraubenbit **10/11** heraus. Setzen Sie einen anderen Schraubenbit in den Bithalter **1** ein.
- Für eine größere Reichweite: Stecken Sie den magnetischen Bithalter **12** in den Bithalter **1**. Setzen Sie einen Schraubenbit **10/11** in den magnetischen Bithalter ein.

● Schraube festziehen und lösen

(Abb. F)

Schraube festziehen

1. Schraube in ein Werkstück eindrehen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **4** auf die Position **a** (vorwärts).
2. Schraube festziehen: Halten Sie das Produkt fest und drücken Sie es nach unten.

Schraube lösen

1. Schraube aus einem Werkstück herausdrehen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **4** auf die Position **c** (rückwärts).
2. Schraube lösen: Halten Sie das Produkt und drücken Sie es mit genügend Druck nach unten. Die Spitze des Schraubenbits **10/11** muss in den Schraubenkopf eingreifen.

● Manueller Betrieb

(Abb. G)

HINWEIS

- ▶ Das Produkt kann als manueller Schraubendreher verwendet werden.

Schraube festziehen

1. Schraube manuell in ein Werkstück eindrehen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **4** auf die Position **b** (Mitte).
2. Schraube festziehen: Drehen Sie das Produkt im Uhrzeigersinn.

Schraube lösen

1. Schraube von Hand aus einem Werkstück herausdrehen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **4** auf die Position **b** (Mitte).
2. Schraube lösen: Drehen Sie das Produkt entgegen dem Uhrzeigersinn.

● Drehmoment einstellen

(Abb. E)

HINWEIS

- ▶ Die Werte in der folgenden Tabelle dienen nur als Referenz. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf diese Werte, wenn hochpräzise Arbeiten erforderlich sind.
- ▶ Der angegebene Wert für das Antriebsdrehmoment wird mit dem statischen Lasttestverfahren gemessen. Dies ist das maximale Drehmoment, das den Stufen **1** bis **Max** entspricht, um eine Schraube in Holz einzutreiben.

1. Richten Sie die Markierung $\triangle$ des Drehmomenteinstellrings [2] auf eine der 5 Drehmomentpositionen aus:

Stufe	Drehmoment	N m	Schrauben	Material
1	Niedrig	0,1	Kurze Schrauben	Weich
2		0,4	Kleiner Durchmesser	
3	Mittel	0,8	Lange Schrauben	Mittelhart
4		1,2	Mittlerer Durchmesser	
Max	Hoch	5	Lange Schrauben Großer Durchmesser	Hart

2. Das Produkt stoppt, die Schraube weiter festzuziehen, sobald die voreingestellte Drehmomentstufe erreicht ist.

● Reinigung und Wartung

● Vor der Reinigung und Wartung

1. Stellen Sie den Drehrichtungsschalter [4] auf die Position **b** (Mitte). Dadurch wird verhindert, dass sich das Produkt versehentlich einschaltet.
2. Entfernen Sie die folgenden Teile vom Produkt:
 - USB-Kabel [7]
 - Schraubenbit [10]/[11]
 - Magnetischer Bithalter [12] (falls eingesetzt)
(siehe „Schraubenbits/magnetischen Bithalter wechseln“).

● Reinigung

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Das Produkt muss immer sauber, trocken und frei von Öl oder Fett gehalten werden.
- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um dieses Produkt zu reinigen, da sie die Oberflächen schädigen könnten.

HINWEIS

- ▶ Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung gewährleistet die sichere Verwendung des Produkts und verlängert seine Lebensdauer.
-
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

● Wartung

- Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und die Schraubenbits **10/11** auf Verschleiß und Schäden.
- Tauschen Sie bei Bedarf das Zubehör aus (siehe „Schraubenbits/magnetischen Bithalter wechseln“).
- Beachten Sie die technischen Voraussetzungen für das Zubehör (siehe „Technische Daten“).

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in der Aufbewahrungsbox **13**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Lagerung

1. Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **4** auf die Position **b** (Mitte). Dadurch wird ein versehentliches Einschalten des Produkts verhindert.
2. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und an einem trockenen, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort im Innenbereich auf, vorzugsweise in der Aufbewahrungsbox **13**.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen

stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 457906_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 457906_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 457906_2401)

IAN: 457906_2401
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akkuschauber
Modellnummer: HG11772

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	31.05.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

DE



List of pictograms used	Page	44
Introduction	Page	45
Intended use	Page	46
Scope of delivery	Page	46
Parts list	Page	46
Technical data	Page	47
General safety instructions	Page	51
General power tool safety warnings	Page	52
Safety guidelines for screwdrivers	Page	58
Vibration and noise reduction	Page	58
Behaviour in emergency situations	Page	59
Battery charger safety warnings	Page	59
Residual risks	Page	61
Before use	Page	61
Charging the battery	Page	63

Operation	Page	64
Switching the product on/off	Page	64
Changing rotary direction	Page	65
Changing screw bits/the magnetic bit holder	Page	65
Tightening and loosening the screw	Page	66
Manual operation	Page	66
Setting the torque	Page	67
Cleaning and maintenance	Page	68
Before cleaning and maintenance	Page	68
Cleaning	Page	68
Maintenance	Page	69
Transportation	Page	69
Storage	Page	69
Disposal	Page	69
Warranty	Page	71
Warranty claim procedure	Page	72
Service	Page	73
EU declaration of conformity	Page	74

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)
Li-Ion	Lithium-Ion battery
n_0	No-load speed
min^{-1}	Revolutions per minute
	Danger – risk of electric shock!
	Alternating current/voltage
	Direct current/voltage

	Symbol for a Protection Class II product
	Use the product in dry indoor spaces only.
 	This symbol means that the user manual must be observed when using the product.
	Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.
	Protect the rechargeable battery from fire.
	Protect the rechargeable battery from water and moisture.
	Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

4V CORDLESS ROD SCREWDRIVER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product,

please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is designed for loosening and tightening screws.
- Always use the correct accessory tools according to the intended use. Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using attachments and screw bits.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is not intended for commercial or similar uses.

● Scope of delivery

- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1 4V Cordless
rod screwdriver | 8 Screw bits (50 mm) |
| 1 USB cable | 1 Magnetic bit holder |
| 16 Screw bits (25 mm) | 1 Storage box |
| | 1 User manual |

● Parts list

(Fig. A)

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1 Bit holder | 5 Charging status/battery
level LED |
| 2 Torque adjustment ring | 6 USB port (Type C) |
| 3 On/off switch | 7 USB cable |
| 4 Rotational direction switch | |

8	Charger *	11	Screw bit (50 mm)
9	USB port (Type A)	12	Magnetic bit holder
10	Screw bit (25 mm)	13	Storage box

* The charger is not included. The charger is available via telephone (see “Service”).

● Technical data

4V Cordless rod screwdriver

Model:	HG11772
Rated voltage:	4 V --- (direct current)
Rechargeable battery (built-in):	Lithium-Ion
Number of cells:	1
Capacity:	1.5 Ah
No-load speed n_0 :	360 min^{-1}
Torque:	Max. 5 N m (driven by motor) Max. 7 N m (driven by hand)
Bit holder:	6.35 mm (1/4")

24 Screw bits

Screw bit		Icon	Length	Quantity	Size/ Specification
Slotted bits	SL		50 mm	1 ×	1.0 × 5.5 mm

Screw bit		Icon	Length	Quantity	Size/ Specification
Pozidriv bits	PZ		25 mm	2 x	PZ2
				1 x	PZ3
			50 mm	2 x	PZ2
Phillips bits	PH		25 mm	1 x	PH1
				3 x	PH2
				1 x	PH3
			50 mm	1 x	PH2
Torx bits	T		25 mm	1 x	T15
				2 x	T20
				2 x	T25
				2 x	T30
				1 x	T40
			50 mm	1 x	T15
				1 x	T20
				1 x	T25
				1 x	T30

Use only the following charger * to charge the product:

Information	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier	HG06825 (VDE plug), HG06825-BS (BS plug)

Information	Value	Unit
Input voltage	100–240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	5.0	V ===
Output current	1.7	A
Output power	8.5	W
Average active efficiency	78.2	%
No-load power consumption	< 0.1	W
Input current	0.3	A
Protection class	II/□ (double insulation)	
Connection type	USB (Type A)	
Charging time	approx. 60	min

- * The charger is not included. The charger is available via telephone (see “Service”).

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	0 °C to +40 °C
During storage:	0 °C to +50 °C

Noise emission value

WARNING! Risk of injury!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- ▶ The declared vibration tool value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	60.2 dB
Sound power level L_{WA} :	68.2 dB
Uncertainty $K_{pA/WA}$:	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Screw driving

Vibration emission value a_h :	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ (0.867 m/s^2)
Uncertainty K:	1.5 m/s^2



General safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT,
FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL
OF THE SAFETY INFORMATION AND
INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN
PASSING THIS PRODUCT ON TO
OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE
DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

● General power tool safety warnings

⚠ WARNING! READ ALL SAFETY WARNINGS, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS AND SPECIFICATIONS PROVIDED WITH THIS POWER TOOL.

- Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Save all warnings and instructions for future reference.**
- The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting of the power tool. Ensure the switch is in the off-position before connecting to a power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the**

power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

CAUTION! Risk of explosion!

- Never charge non-rechargeable batteries!

CAUTION! Risk of explosion!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack that is damaged or modified for a tool.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperatures.** Exposure to fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

● Safety guidelines for screwdrivers

- a) **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may turn exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- b) **Secure the workpiece.** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in the hand.
- c) **Hold the power tool firmly.** High reaction moments can occur for brief periods while tightening and loosening screws.
- d) **Switch the power off immediately if the tool blocks while in use.** Be prepared for high reaction moments as these can cause kickback.
- e) **While working on the appliance, transporting it or storing it, always set the rotation direction switch to the central position (lock position).** This prevents the power tool from starting up unintentionally.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and this user manual.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use the correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep a tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with this user manual and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

- Familiarise yourself with the use of this product by means of this user manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.
- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Battery charger safety warnings

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental

capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.
- Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.



The product is suitable for indoor use only.

● Residual risks

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may, under some circumstances, interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with medical implants should consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

● Before use

- Before and after each use, check the product and the screw bits **10/11** for wear and damage.
- if required, exchange the screw bits **10/11** for new ones (see “Changing screw bits/magnetic screw bit holder”).
- Observe the technical requirements for the screw bits **10/11** (see “Technical data”).

- Checking the battery level: Press and hold the on/off switch [3]. The charging status/battery level LED [5] lights up. After releasing the on/off switch, the charging status/battery level LED remains on for approx. 5 seconds.

Battery status LED when charging			Battery level*
Red	Green	Red/Green	
Lights up	Off	Off	< 100 %
Off	Lights up	Off	100 %
Off	Off	Flashing	Temperature protection
Flashing	Off	Off	Voltage/Current protection

Battery status LED when using			Charging status*
Red	Green	Red/Green	
Lights up	Off	Off	< 30 %
Off	Lights up	Off	≥ 30 %
Off	Off	Flashing	Temperature protection
Flashing	Off	Off	Voltage/Current protection

Battery status LED when charging and using			Charging status*
Red	Green	Red/Green	
Lights up	Off	Off	< 30 %
Off	Lights up	Off	≥ 30 %
Off	Off	Flashing	Temperature protection
Flashing	Off	Off	Voltage/Current protection

* Approximate value

● Charging the battery

(Fig. B)

CAUTION! Risk of injury!

- ▶ This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

NOTE

- ▶ The built-in battery is supplied partially charged.
- ▶ Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process does not damage the battery.

NOTE

- ▶ Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +50 °C.
 - ▶ The product warms up slightly whilst charging.
1. Connect the USB cable [7] to the USB port (Type A) [9] of the charger [8] (not included). Connect the other end to the USB port (Type C) [6] of the product.
 2. Connect the charger [8] to a mains socket.
 3. The charging status/battery level LED [5] show the charging status (see “Before operation”).
 4. To stop charging the product, disconnect the charger [8] from the product and mains outlet.
 5. Remove the USB cable [7] from the USB port [6] of the product.

● Operation

● Switching the product on/off

(Fig. C)

- ☐ Switching on the product: Press and hold the on/off switch [3].
- ☐ Switching off the product: Release the on/off switch [3].

● Changing rotary direction

(Fig. C)

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Do not use the rotational direction switch **4** while the product is in operation.

- Setting the rotary direction: Set the rotation direction switch **4** in various positions.

Rotation direction switch position	Rotary direction
a - Forward	Clockwise (tightens screw)
b - Middle	□ The product is off and secured against accidental switch-on. □ The spindle is locked.
c - Backward	Anti-clockwise (loosens screw)

● Changing screw bits/the magnetic bit holder

(Fig. D)

NOTE

- ▶ A built-in magnet on the bottom of the bit holder **1** holds the inserted screw bit **10/11** and the magnetic bit holder **12**.
- ▶ Screw bits **10/11** are labelled according to their dimensions and their shape. The screw bit has to snugly fit in the screw head.

- Pull out the screw bit **10/11**. Insert another type of screw bit into the bit holder **1**.
- For a longer reach: Insert the magnetic bit holder **12** into the bit holder **1**. Insert a screw bit **10/11** into the magnetic bit holder.

● Tightening and loosening the screw

(Fig. F)

Tightening the screw

1. Driving a screw into a workpiece: Set the rotational direction switch **4** to the position **a** (forward).
2. Tightening the screw: Hold the product and press it down.

Loosening the screw

1. Driving a screw out of a workpiece: Set the rotational direction switch **4** to the position **c** (backward).
2. Loosening the screw: Hold the product and press it down with enough pressure. The tip of the screw bit **10/11** has to be engaged with the screw head.

● Manual operation

(Fig. G)

NOTE

- ▶ The product can be used as manual screwdriver.

Tightening the screw

1. Driving a screw into a workpiece manually: Set the rotational direction switch **4** to the position **b** (middle).
2. Tightening the screw: Turn the product in clockwise direction.

Loosening the screw

1. Driving a screw out of a workpiece manually: Set the rotational direction switch **4** to the position **b** (middle).
2. Loosening the screw: Turn the product in anti-clockwise direction.

● Setting the torque

(Fig. E)

NOTE

- ▶ The values in the following table are for reference only. Do not rely solely on these values if high precision work is required.
- ▶ The listed driving torque value is measured by the static load test method. This is the maximum torque, corresponding to level **1** to **Max**, to drive a screw into wood.

1. Align the Δ mark of the torque adjusting ring **2** to one of the 5 torque positions:

Level	Torque	N m	Screws	Material
1	Low	0.1	Short screws	Soft
2		0.4	Small diameter	
3	Medium	0.8	Long screws	Medium hard
4		1.2	Medium diameter	
Max	High	5	Long screws Large diameter	Hard

2. The product stops driving the screw once the preset torque level has been reached.

● **Cleaning and maintenance**

● **Before cleaning and maintenance**

1. Set the rotation direction switch **4** to the position **b** (middle). This prevents the product from accidentally switching on.
2. Remove the following parts from the product:
 - USB cable **7**
 - Screw bit **10/11**
 - Magnetic bit holder **12** (if inserted)
(see “Changing screw bits/magnetic bit holder”).

● **Cleaning**

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Never allow fluids to get into the product.
- ▶ The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

NOTE

- ▶ Regular and proper cleaning ensures safe use of the product and prolongs its life.
-
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and the screw bits **10/11** for wear and damage.
- If required, exchange the accessories (see “Changing screw bits/magnetic bit holder”).
- Observe the technical requirements for the accessories (see “Technical data”).

● Transportation

- Transport the product in the storage box **13**.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Storage

1. Set the rotation direction switch **4** to the position **b** (middle). This prevents accidentally switching on the product.
2. Store the product out of reach of children and in a dry indoor location protected from direct sunlight, preferably in the storage box **13**.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 457906_2401) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 457906_2401 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No.457906_2401)

IAN: 457906_2401
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Screwdriver
Model Number: HG11772

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A1:2022
EN 62841-2-2:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

31.05.2024

Date


ppa. Stefan Haensel
Authorised Signatory


ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

EN



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	77
Introduction	Page	78
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	79
Contenu de l'emballage	Page	79
Liste des pièces	Page	80
Données techniques	Page	80
Consignes générales de sécurité	Page	84
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	86
Consignes de sécurité pour tournevis sans fil	Page	92
Réduction des vibrations et du bruit	Page	93
Comportement en cas d'urgence	Page	94
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page	94
Risques résiduels	Page	95
Avant l'utilisation	Page	96
Recharger la batterie	Page	98

Fonctionnement	Page 99
Allumer/éteindre le produit	Page 99
Changer le sens de rotation	Page 100
Remplacer l'embout de vissage/le porte-embout magnétique	Page 100
Serrer et desserrer la vis	Page 101
Fonctionnement manuel	Page 101
Réglage du couple	Page 102
Nettoyage et entretien	Page 103
Avant le nettoyage et la maintenance	Page 103
Nettoyage	Page 103
Entretien	Page 104
Transport	Page 104
Rangement	Page 105
Mise au rebut	Page 105
Garantie	Page 106
Faire valoir sa garantie	Page 109
Service après-vente	Page 111
Déclaration UE de conformité	Page 112

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'étouffement ou d'asphyxie)
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)
	ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)
Li-Ion	Batterie lithium-ion
n_0	Régime à vide
min^{-1}	Tours par minute
	Danger – risque d'électrocution !
	Courant alternatif/tension alternative
	Courant continu/tension continue

	Symbole pour un produit de la classe de protection II
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.
	Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct.
	Protégez la batterie du feu.
	Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.
 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

4 V TOURNEVIS ÉLECTRIQUE SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la

mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est conçu pour visser et dévisser des vis.
- Utilisez toujours des embouts et des embouts de vissage adaptés à l'utilisation prévue. Respectez les exigences techniques du produit lors de l'achat et de l'utilisation d'embouts et de vis (voir « Données techniques »).
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme aux prescriptions et comporte des risques d'accident importants.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation abusive.
- Le produit n'est pas destiné à un usage commercial ou à des fins similaires.

● Contenu de l'emballage

- | | | | |
|----|-----------------------------------|---|----------------------|
| 1 | 4 V Tournevis électrique sans fil | 1 | Porte-embout aimanté |
| 1 | Câble USB (type A vers C) | 1 | Boîte de rangement |
| 16 | Embouts de vissage (25 mm) | 1 | Mode d'emploi |
| 8 | Embouts de vissage (50 mm) | | |

● Liste des pièces

(Fig. A)

- | | | | |
|---|---|----|---------------------------|
| 1 | Porte-embout | 7 | Câble USB |
| 2 | Bague de réglage du couple | 8 | Chargeur * |
| 3 | Interrupteur marche/arrêt | 9 | Port USB (type A) |
| 4 | Commutateur de sens de rotation | 10 | Embout de vissage (25 mm) |
| 5 | LED de niveau de charge/ de la batterie | 11 | Embout de vissage (50 mm) |
| 6 | Port USB (type C) | 12 | Porte-embout aimanté |
| | | 13 | Boîte de rangement |

* Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage. Le chargeur est disponible par téléphone (voir « Service après-vente »).

● Données techniques

4 V Tournevis électrique sans fil

Modèle :	HG11772
Tension nominale :	4 V $\equiv$ (tension continue)
Batterie (intégrée) :	Li-ions
Nombre de cellules :	1
Capacité :	1,5 Ah
Régime à vide n_0 :	360 min ⁻¹
Couple :	Max. 5 N m (entraînement par moteur) Max. 7 N m (entraînement manuel)
Porte-embout :	6,35 mm (1/4")

24 embouts de vissage

Embout de vissage		Symbole	Longueur	Nombre	Taille/spécification
Embouts plats	SL		50 mm	1x	1,0 x 5,5 mm
Embouts Pozidriv	PZ		25 mm	2x	PZ2
				1x	PZ3
			50 mm	2x	PZ2
Embouts Phillips	PH		25 mm	1x	PH1
				3x	PH2
				1x	PH3
			50 mm	1x	PH2
Embouts Torx	T		25 mm	1x	T15
				2x	T20
				2x	T25
				2x	T30
				1x	T40
			50 mm	1x	T15
				1x	T20
				1x	T25
				1x	T30

Utilisez exclusivement le chargeur suivant pour charger le produit* :

Information	Valeur
Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE
Référence du modèle	HG06825 (Fiche VDE) HG06825-BS (Fiche BS)

Information	Valeur	Unité
Tension d'entrée	100–240	V~
Fréquence du CA d'entrée	50/60	Hz
Tension de sortie	5,0	V ===
Courant de sortie	1,7	A
Puissance de sortie	8,5	W
Rendement moyen en mode actif	78,2	%
Consommation électrique hors charge	< 0,1	W
Courant d'entrée	0,3	A
Classe de protection	II/□ (double isolation)	
Type de raccordement	USB (type A)	
Temps de recharge	env. 60	min

- * Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage. Le chargeur est disponible par téléphone (voir « Service après-vente »).

Température ambiante recommandée

Durant la recharge :	+4 °C à +40 °C
Durant le fonctionnement :	0 °C à +40 °C
Durant le stockage :	0 °C à +50 °C

Valeurs des émissions sonores

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
- ▶ Il est nécessaire de définir les mesures de sécurité visant à la protection de l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (toutes les parties du cycle d'utilisation doivent être prises en compte ici, par exemple les heures auxquelles l'outil électrique est éteint et celles auxquelles il est certes allumé, mais tourne sans charge).

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.

REMARQUE

- Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 62841. Le niveau sonore selon la mesure A de l'outil électrique s'élève typiquement à :

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	60,2 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	68,2 dB
Incertitude $K_{pA/WA}$:	3 dB

Valeur d'émission des vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

Vissage

Valeurs d'émission de vibrations a_h :	$< 2,5 \text{ m/s}^2$ ($0,867 \text{ m/s}^2$)
Incertitude K :	$1,5 \text{ m/s}^2$



Consignes générales de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT,
FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES
LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE**

FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage

représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les enfants doivent toujours être tenus éloignés du matériel d'emballage.

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT ! Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.

- Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.
- **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.**
- Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, du gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.

- c) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

- f) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité personnelle

- a) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- b) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements pour votre protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- d) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet

un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vêtements hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) **En présence de dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.
- h) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- c) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer un outil insérable ou ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et enlevez l'accu s'il est amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.

- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et les accessoires avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outil etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Utilisation et entretien du bloc-batterie

PRUDENCE ! Risque d'explosion !

► Ne rechargez jamais de batteries non rechargeables !

PRUDENCE ! Risque d'explosion !



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il existe un risque d'explosion.



- a) **Rechargez les accus seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type d'accus, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres accus peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- c) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accu peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- d) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de l'accu. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez la zone concernée à l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de l'accu peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.

- e) **N'utilisez pas d'accu endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas un accu à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais l'accu ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire l'accu et augmenter le risque d'incendie.

Maintenance

- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Cela assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'effectuez aucune maintenance sur des batteries endommagées.** Toute maintenance d'accus doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

● Consignes de sécurité pour tournevis sans fil

- a) **Tenez l'outil électrique seulement par la surface isolée de la poignée lors de l'exécution d'un travail, en veillant à ce que la vis n'entre pas en contact avec des fils électriques qui peuvent être dissimulés.** Le contact de la vis avec une ligne sous tension peut aussi mettre les pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.

- b) **Sécurisez la pièce à travailler.** Une pièce bien positionnée grâce à des dispositifs de maintien ou un étau est tenue plus fermement qu'avec une main.
- c) **Tenez bien l'outil électrique.** Lors du vissage et du dévissage de vis, un effet de recul bref mais fort peut se produire.
- d) **Éteignez immédiatement le produit si l'outil s'est bloqué durant son utilisation.** Préparez-vous à de puissants effets de retour, car ils peuvent provoquer un recul.
- e) **Réglez toujours le commutateur de sens de rotation sur la position centrale (verrouillée) lorsque vous travaillez sur l'appareil, le transportez ou le rangez.** Cela empêche que l'outil électrique démarre involontairement.

● Réduction des vibrations et du bruit

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- N'utilisez le produit que conformément à sa conception et au présent mode d'emploi.
- Assurez-vous que le produit est en bon état et bien entretenu.
- Utilisez les outils accessoires appropriés pour le produit et assurez-vous qu'ils sont en bon état.
- Tenez bien les poignées/surfaces de préhension.
- Entretenez ce produit conformément à ce mode d'emploi et maintenez-le bien lubrifié (le cas échéant).

- Planifiez votre plan de travail de manière à répartir l'utilisation d'outils à fortes vibrations sur une période plus longue.

● Comportement en cas d'urgence

- À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.
- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et débranchez-le du réseau électrique. Faites vérifier et éventuellement réparer le produit par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

● Consignes de sécurité pour chargeurs

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le

nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez jamais d'accus non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.



Le produit convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

● Risques résiduels

REMARQUE

- Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Problèmes de santé dus aux émissions de vibrations lorsque le produit est utilisé pendant une période prolongée ou n'est pas géré et entretenu de manière appropriée.
- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils coupants défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dégâts matériels causé(e)s par des objets volants.

● **Avant l'utilisation**

- Avant et après chaque utilisation, vérifiez que le produit et les embouts de vissage **10/11** ne sont pas usés ou endommagés.
- Si nécessaire, remplacez les embouts de vissage **10/11** par des nouveaux (voir « Remplacer l'embout de vissage/le porte-embout magnétique »).
- Respectez les exigences techniques des embouts de vissage **10/11** (voir « Données techniques »).
- Vérifier le niveau de charge de la batterie : Maintenez l'interrupteur marche/arrêt **3** enfoncé. La LED de niveau de charge/de la batterie **5** s'allume. Après avoir relâché l'interrupteur marche/arrêt, la LED de niveau de charge/de la batterie reste allumée pendant environ 5 secondes.

LED de niveau de batterie pendant la charge			Niveau de la batterie*
Rouge	Vert	Rouge/vert	
Allumé	Arrêt	Arrêt	< 100 %
Arrêt	Allumé	Arrêt	100 %
Arrêt	Arrêt	Clignote	Protection thermique
Clignote	Arrêt	Arrêt	Tension/ protection électrique

LED de niveau de batterie pendant le fonctionnement			Niveau de charge*
Rouge	Jaune	Rouge/vert	
Allumé	Arrêt	Arrêt	< 30 %
Arrêt	Allumé	Arrêt	≥ 30 %
Arrêt	Arrêt	Clignote	Protection thermique
Clignote	Arrêt	Arrêt	Tension/ protection électrique

LED de niveau de batterie pendant la charge et le fonctionnement			Niveau de charge*
Rouge	Jaune	Rouge/vert	
Allumé	Arrêt	Arrêt	< 30 %
Arrêt	Allumé	Arrêt	≥ 30 %
Arrêt	Arrêt	Clignote	Protection thermique
Clignote	Arrêt	Arrêt	Tension/ protection électrique

* Valeur approximative

● Recharger la batterie

(Fig. B)

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Ce produit a une batterie intégrée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. Le retrait ou le remplacement de la batterie ne peut être effectué que par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

REMARQUE

- ▶ La batterie intégrée est livrée partiellement chargée.
- ▶ Les batteries Li-ion peuvent être rechargées à tout moment sans affecter leur durée de vie. Une interruption du processus de recharge n'entraîne aucun dommage sur la batterie.

REMARQUE

- ▶ Ne chargez jamais le produit à des températures ambiantes inférieures à +4 °C ou supérieures à +40 °C. Conservez le produit dans un endroit frais et sec, à des températures ambiantes supérieures à 0 °C et inférieures à +50 °C.
- ▶ Le produit chauffe légèrement pendant le chargement.

1. Reliez le câble USB [7] au port USB (type A) [9] du chargeur [8] (non compris dans la livraison). Reliez l'autre extrémité au port USB (type-C) [6] du produit.
2. Branchez le chargeur [8] sur une prise secteur.
3. La LED de niveau de charge/de la batterie [5] indique le niveau de charge (voir « Avant l'utilisation »).
4. Pour arrêter le chargement du produit, débranchez le chargeur [8] du produit et de la prise secteur.
5. Débranchez le câble USB [7] du port USB [6] du produit.

● Fonctionnement

● Allumer/éteindre le produit

(Fig. C)

- ☐ Allumez le produit : Maintenez l'interrupteur marche/arrêt [3] enfoncé.
- ☐ Éteindre le produit : Relâchez l'interrupteur marche/arrêt [3].

● Changer le sens de rotation

(Fig. C)

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

► Ne manipulez pas le commutateur de sens de rotation **4** lorsque le produit est en fonctionnement.

- Régler le sens de rotation : Placez le commutateur de sens de rotation **4** dans différentes positions.

Position du commutateur de sens de rotation	Sens de rotation
a - en avant	Dans le sens des aiguilles d'une montre (serrage des vis)
b - centre	□ Le produit est éteint et protégé contre toute mise en marche accidentelle. □ La broche est verrouillée.
c - en arrière	Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (desserrage des vis)

● Remplacer l'embout de vissage/le porte-embout magnétique

(Fig. D)

REMARQUE

► Sur la face inférieure du porte-embout **1** se trouve un aimant intégré qui maintient l'embout de vissage **10/11** inséré et le porte-embout magnétique **12**.

REMARQUE

- ▶ Les embouts de vissage **10/11** sont identifiés en fonction de leurs dimensions et de leur forme. L'embout de vis doit s'insérer fermement dans la tête de vis correspondante.
- Retirez l'embout de vissage **10/11**. Insérez un autre embout dans le porte-embout **1**.
- Pour une plus grande autonomie : Insérez le porte-embout magnétique **12** dans le porte-embout **1**. Insérez un embout de vissage **10/11** dans le porte-embout magnétique.

● Serrer et desserrer la vis

(Fig. F)

Serrer la vis

1. Visser la vis dans une pièce : Placez le sélecteur de sens de rotation **4** sur la position **a** (avant).
2. Serrer la vis : Tenez le produit et poussez-le vers le bas.

Dévisser des vis

1. Dévisser la vis d'une pièce à usiner : Placez le sélecteur de sens de rotation **4** sur la position **c** (arrière).
2. Dévisser des vis : Tenez le produit et poussez vers le bas en exerçant une pression suffisante. La pointe de l'embout de vissage **10/11** doit s'engager dans la tête de la vis.

● Fonctionnement manuel

(Fig. G)

REMARQUE

- ▶ Le produit peut être utilisé comme tournevis manuel.

Serrer la vis

1. Visser manuellement la vis dans une pièce : Placez le sélecteur de sens de rotation **4** sur la position **b** (centre).
2. Serrer la vis : Tournez le produit dans le sens des aiguilles d'une montre.

Dévisser des vis

1. Dévisser la vis d'une pièce à la main : Placez le sélecteur de sens de rotation **4** sur la position **b** (centre).
2. Dévisser des vis : Tournez le produit dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

● Réglage du couple

(Fig. E)

REMARQUE

- Les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessous ne sont données qu'à titre de référence. Ne vous fiez pas exclusivement à ces valeurs lorsque des travaux de haute précision sont nécessaires.
- Il s'agit du couple maximal correspondant aux niveaux **1** à **Max** pour enfoncer une vis dans le bois.

1. Alignez le repère Δ de la bague de réglage du couple **2** sur l'une des 5 positions de couple :

Niveau	Couple	N m	Vissage	Matériau
1	Faible	0,1	Vis courtes	Douce
2		0,4	Petit diamètre	

Niveau	Couple	N m	Vissage	Matériau
3	Moyen	0,8	Vis longues Diamètre moyen	Moyennement dure
4		1,2		
Max	Élevé	5	Vis longues Grand diamètre	Dur

- Le produit cesse de serrer la vis dès que le niveau de couple prédéfini est atteint.

● **Nettoyage et entretien**

● **Avant le nettoyage et la maintenance**

- Placez le sélecteur de sens de rotation **4** sur la position **b** (centre). Cela permet d'éviter que le produit ne s'allume par inadvertance.
- Retirez les éléments suivants du produit :
 - Câble USB **7**
 - Embout de vissage **10/11**
 - Porte-embout magnétique **12** (si utilisé)
 (voir « Remplacer l'embout de vissage/le porte-embout magnétique »).

● **Nettoyage**

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- ▶ Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit.
- ▶ Le produit doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- ▶ Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs, car ils pourraient endommager les surfaces.

REMARQUE

- ▶ Un nettoyage régulier et approprié garantit une utilisation sûre du produit et prolonge sa durée de vie.

- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.

● Entretien

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez que le produit et les embouts de vissage **10/11** ne sont pas usés ou endommagés.
- Remplacez les accessoires si nécessaire (voir « Remplacer l'embout de vissage/le porte-embout magnétique »).
- Respectez les conditions techniques requises pour les accessoires (voir « Données techniques »).

● Transport

- Transportez le produit dans la boîte de rangement **13**.
- Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

● Rangement

1. Placez le sélecteur de sens de rotation **4** sur la position **b** (centre). Cela permet d'éviter une mise en marche accidentelle du produit.
2. Conservez le produit hors de portée des enfants, dans un endroit intérieur sec et à l'abri de la lumière directe du soleil, de préférence dans la boîte de rangement **13**.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise

en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 457906_2401) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 457906_2401 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 457906_2401)

IAN : 457906_2401
Identification du produit : "PARKSIDE" Tournevis électrique sans fil
Numéro de modèle : HG11772

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

Lieu

31.05.2024

Date

ppa. Stefan Haensel

Fondé de pouvoir

ppa. Jens Buchheim

Fondé de pouvoir

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/ symbolen	Pagina 115
Inleiding	Pagina 116
Beoogd gebruik	Pagina 117
Leveringsomvang	Pagina 117
Lijst van onderdelen	Pagina 118
Technische gegevens	Pagina 118
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina 122
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina 124
Veiligheidsinstructies voor draadloze schroevendraaiers	Pagina 131
Trillings- en geluidsreductie	Pagina 131
Wat te doen in noodgevallen	Pagina 132
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina 132
Overige risico's	Pagina 134
Vóór gebruik	Pagina 135
Accu opladen	Pagina 137

Bediening	Pagina 138
Product in-/uitschakelen	Pagina 138
Draairichting wijzigen	Pagina 138
Bits en magnetische bithouders vervangen	Pagina 139
Schroeven vast- en losdraaien	Pagina 139
Handmatige bediening	Pagina 140
Koppel instellen	Pagina 140
Schoonmaken en onderhoud	Pagina 141
Voorafgaand aan schoonmaken en onderhoud ..	Pagina 141
Schoonmaken	Pagina 142
Onderhoud	Pagina 142
Transport	Pagina 142
Opbergen	Pagina 143
Afvoer	Pagina 143
Garantie	Pagina 144
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 145
Service	Pagina 147
EU-Conformiteitsverklaring	Pagina 148

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)
Li-Ion	Lithium-ion-accu
n_0	Onbelast toerental
min^{-1}	Omwentelingen per minuut
	Gevaar – Kans op elektrische schokken!
	Wisselstroom/-spanning
	Gelijkstroom/-spanning

	Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	Dit symbool betekent, dat de gebruiksaanwijzing bij het gebruik van het product in acht moet worden genomen.
	Bescherm de accu tegen hitte en direct zonlicht.
	Bescherm de accu tegen vuur.
	Bescherm de accu tegen water en vocht.
 	Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

4 V ACCUSCHROEVENDRAAIER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering.

Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is bedoeld voor het vast- en losdraaien van schroeven.
- Gebruik altijd hulpstukken en schroefbits die overeenkomen met het beoogde gebruik. Raadpleeg bij de koop en het gebruik van hulpstukken en schroefbits de technische eisen van het product (zie “Technische gegevens”).
- Andere toepassingen of wijzigingen aan het product zijn niet volgens de voorschriften, waardoor gevaar voor ernstige ongevallen kan ontstaan.
- Voor schade ontstaan door onjuist gebruik aanvaardt de fabrikant geen verantwoordelijkheid.
- Het product is niet voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.

● Leveringsomvang

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1 4 V Accuschroevendraaier | 1 Magnetische bithouder |
| 1 USB-kabel (type A naar C) | 1 Opbergdoos |
| 16 Schroefbits (25 mm) | 1 Gebruiksaanwijzing |
| 8 Schroefbits (50 mm) | |

● Lijst van onderdelen

(Afb. A)

1	Bithouder	7	USB-kabel
2	Draaimomentinstelring	8	Oplader *
3	Aan/uit-schakelaar	9	USB-aansluiting (type A)
4	Draairichtingsschakelaar	10	Schroefbit (25 mm)
5	Ladingsniveau-/accu-aanduiding-LED	11	Schroefbit (50 mm)
6	USB-aansluiting (type C)	12	Magnetische bithouder
		13	Opbergdoos

* De oplader wordt niet meegeleverd. De oplader is verkrijgbaar via de telefoon (zie "Service").

● Technische gegevens

4 V Accuschroevendraaier

Model:	HG11772
Nominale spanning:	4 V === (gelijkspanning)
Accu (ingebouwd):	Li-ion
Aantal cellen:	1
Capaciteit:	1,5 Ah
Toerental onbelast n_0 :	360 min ⁻¹
Draaimoment:	Max. 5 N m (aandrijving vanaf motor) Max. 7 N m (handgeschakelde aandrijving)
Bithouder:	6,35 mm (1/4")

24 schroefbits

Schroefbit		Symbol	Lengte	Aantal	Grootte/ specificatie
Sleuf-bitjes	SL		50 mm	1 x	1,0 x 5,5 mm
Po- zidriv-bitjes	PZ		25 mm	2 x	PZ2
				1 x	PZ3
			50 mm	2 x	PZ2
Phil- lips-bitjes	PH		25 mm	1 x	PH1
				3 x	PH2
				1 x	PH3
			50 mm	1 x	PH2
Torx-bitjes	T		25 mm	1 x	T15
				2 x	T20
				2 x	T25
				2 x	T30
				1 x	T40
			50 mm	1 x	T15
				1 x	T20
				1 x	T25
				1 x	T30

Gebruik uitsluitend de volgende oplader om het product mee op te laden*:

Informatie	Waarde
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND
Typeaanduiding:	HG06825 (VDE-stekker) HG06825-BS (BS-stekker)

Informatie	Waarde	Eenheid
Voedingsspanning	100–240	V~
Voedingsfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	5,0	V ===
Uitgangsstroom	1,7	A
Uitgangsvermogen	8,5	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	78,2	%
Energieverbruik in niet-belaste toestand	< 0,1	W
Ingangsstroom	0,3	A
Beschermingsklasse	II/□ (dubbelgeïsoleerd)	
Soort aansluiting	USB (type A)	
Oplaadtijd	ca. 60	min

* De oplader wordt niet meegeleverd. De oplader is verkrijgbaar via de telefoon (zie “Service”).

Aanbevolen omgevingstemperatuur

Tijdens het opladen:	+4 °C tot +40 °C
Tijdens het gebruik:	0 °C tot +40 °C
Tijdens opslag:	0 °C tot +50 °C

Geluidsemissiewaarden

WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar!

- ▶ De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt.
- ▶ Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bedienaar vast te leggen, die zijn gebaseerd op de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle aspecten van de gebruikscyclus, bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het wel is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

TIP

- De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

De gemeten waarden zijn in overeenstemming met EN 62841 vastgesteld. Het met A gewaardeerde geluidsdrukniveau van het elektrische apparaat is meestal als volgt:

Geluidsdrukniveau L_{pA} :	60,2 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	68,2 dB
Onzekerheid $K_{pA/WA}$:	3 dB

Trillingsemissiewaarde

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) zijn volgens EN 62841 vastgesteld:

Schroeven

Trillingsemissiewaarde a_h :	$< 2,5 \text{ m/s}^2$ ($0,867 \text{ m/s}^2$)
Onzekerheid K:	$1,5 \text{ m/s}^2$



Algemene veiligheidsaanwijzingen

**MAAK UZELF, VOORDAT U HET
PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD
MET ALLE VEILIGHEIDS- EN
BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U**

DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen



**⚠ WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR EN GEVAAR
VOOR ONGEVALLLEN VOOR
(KLEINE) KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal.

Kinderen onderschatten gevaren vaak.
Kinderen moeten altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal worden gehouden.

● Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.

- Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.
- **Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**
- Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- a) **De netstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.**
Ongewijzigde netstekkers en passende stekkerdozen verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- c) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat, of om de netstekker uit de stekkerdoos te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- e) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een voor werk buitenshuis geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.

- f) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt.** Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- b) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert de kans op verwondingen.
- c) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als inrichtingen voor stofafzuiging en -opvang aanwezig zijn, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde leiden tot zware verwondingen.

Gebruik en onderhoud van het elektrische apparaat

- a) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c) **Trek de netstekker uit het stopcontact en verwijder een uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, accessoires wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrische apparaten en accessoires altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische apparaat gaat gebruiken.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, gereedschapbits enzovoort zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

- h) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet blijven.** Gladde grepen maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en onderhoud van de accu

VOORZICHTIG! Explosiegevaar!

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op!

VOORZICHTIG! Explosiegevaar!



Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat een risico op explosies.

- a) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- b) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c) **Houd de accu als deze niet wordt gebruikt uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

- d) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact daarmee. Bij onbedoeld contact dient u het betreffende gebied met water te spoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsels veroorzaken.
- f) **Stel accu's niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen explosies veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het accu-apparaat nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

Service

- a) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
- b) **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst.

● Veiligheidsinstructies voor draadloze schroevendraaiers

- a) **Houd het elektrische apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken als u werk verricht waarbij de schroef verborgen elektrische leidingen kan raken.** Contact van de schroef met een leiding waarop spanning staat, kan ook metalen delen van het apparaat onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- b) **Zet het werkstuk vast.** Een met een spaninrichting of een bankschroef vastgezet werkstuk is veiliger dan een werkstuk dat u met uw hand vasthoudt.
- c) **Houd het elektrische apparaat goed vast.** Als schroeven worden losgedraaid, kan soms sprake zijn van sterke weerstand.
- d) **Zet het product direct uit, als het apparaat tijdens gebruik blokkeert.** Wees voorbereid op sterke weerstand omdat deze een terugslag kan veroorzaken.
- e) **Zet de draairichtingsschakelaar altijd in de middelste stand (vergrendeld) als u aan het apparaat werkt, het transporteert of het opbergt.** Dat voorkomt dat het elektrische apparaat onbedoeld start.

● Trillings- en geluidsreductie

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te verminderen:

- Gebruik het product alleen overeenkomstig de constructie en zoals beschreven in deze handleiding.

- Zorg ervoor dat het product in goede staat verkeert en goed is onderhouden.
- Gebruik de juiste accessoires voor dit product en zorg ervoor dat deze in een goede staat verkeren.
- Houd de greep/greepvlakken goed vast.
- Onderhoud dit product volgens deze gebruikershandleiding en houd het goed gesmeerd (waar van toepassing).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van gereedschappen die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.

● Wat te doen in noodgevallen

- Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen in en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.
- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect raakt en ontkoppel het van het elektriciteitsnet. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of

geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het product spelen. Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel ze, om een elektrische schok te vermijden, nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Houd het product nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.



Het product is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

● Overige risico's

TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het product te bedienen.

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Effecten op de gezondheid als gevolg van trillingsemissies, als het product gedurende langere tijd wordt gebruikt of als het niet juist wordt gebruikt en onderhouden.
- Lichamelijk letsel en materiële schade als gevolg van defecte snijwerktuigen of een plotselinge inslag van een verborgen object tijdens het gebruik.
- Gevaar voor letsel en materiële schade veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.

● Vóór gebruik

- Controleer het product en de schroefbits 10/11 vóór en na elk gebruik op slijtage en beschadigingen.
- Vervang indien nodig de schroefbits 10/11 door nieuwe (zie “Bits en magnetische bithouders vervangen”).
- Neem daarbij de technische vereisten van de schroefbits 10/11 in acht (zie “Technische gegevens”).
- De acculading controleren: Houd de aan/uit-schakelaar 3 ingedrukt. De ladingsniveau-/acculading-LED 5 licht op. Nadat de aan/uit-knop is losgelaten, blijft de ladingsniveau-/acculading-LED ongeveer 5 seconden oplichten.

Acculading-LED tijdens het opladen			Acculading*
Rood	Groen	Rood/groen	
Licht op	Uit	Uit	< 100 %
Uit	Licht op	Uit	100 %
Uit	Uit	Knippert	Temperatuur-beveiliging
Knippert	Uit	Uit	Spannings-/stroombeveiliging

Acculading-LED tijdens het gebruik			Ladingsniveau*
Rood	Geel	Rood/groen	
Licht op	Uit	Uit	< 30 %
Uit	Licht op	Uit	≥ 30 %
Uit	Uit	Knippert	Temperatuur- beveiliging
Knippert	Uit	Uit	Spannings-/ stroombeveiliging

Acculading-LED tijdens het opladen en het gebruik			Ladingsniveau*
Rood	Geel	Rood/groen	
Licht op	Uit	Uit	< 30 %
Uit	Licht op	Uit	≥ 30 %
Uit	Uit	Knippert	Temperatuur- beveiliging
Knippert	Uit	Uit	Spannings-/ stroombeveiliging

* Waarde bij benadering

● Accu opladen

(Afb. B)

VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- ▶ In dit product is een accu ingebouwd die niet door de gebruiker vervangen kan worden. Om gevaren te vermijden mag verwijdering of vervanging van de accu alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of diens klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.

TIP

- ▶ De ingebouwde accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd.
 - ▶ Li-ion-accu's kunnen altijd worden opgeladen zonder dat dit hun levensduur beïnvloedt. Onderbreken van het oplaadproces beschadigt de accu niet.
 - ▶ Laad het product nooit op bij omgevingstemperaturen onder +4 °C of boven +40 °C. Bewaar het product op een koele, droge plaats bij omgevingstemperaturen boven 0 °C en beneden 50 °C.
 - ▶ Het product wordt tijdens het gebruik een beetje warm.
1. Sluit de USB-kabel  aan op de USB-aansluiting (type A)  van de oplader  (niet meegeleverd). Steek het andere einde met de USB-aansluiting (type C)  in het product.
 2. Sluit de oplader  aan op een stopcontact.
 3. De ladingsniveau-/acculading-LED  geeft het ladingsniveau aan (zie "Voor het gebruik").
 4. Om het opladen van het product te stoppen, koppelt u de oplader  los van het product en het stopcontact.

5. Verwijder de USB-kabel [7] uit de USB-aansluiting [6] van het product.

● **Bediening**

● **Product in-/uitschakelen**

(Afb. C)

- ☐ Product inschakelen: Houd de aan/uit-schakelaar [3] ingedrukt.
- ☐ Product uitschakelen: Laat de aan/uit-schakelaar [3] los.

● **Draairichting wijzigen**

(Afb. C)

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product!

- ▶ Bedien de draairichtingsschakelaar [4] niet als het product in gebruik is.
- ☐ Draairichting instellen: Zet de draairichtingschakelaar [4] in een van de verschillende standen.

Stand van de draairichtingsschakelaar	Draairichting
a - vooruit	Met de klok mee (schroeven vastdraaien)
b - Midden	☐ Het product is uitgeschakeld en beschermd tegen onbedoeld inschakelen. ☐ De spindel is vergrendeld.
c - achteruit	Tegen de klok in (schroeven losdraaien)

● Bits en magnetische bithouders vervangen

(Afb. D)

TIP

- ▶ Aan de onderkant van de bithouder **1** bevindt zich een ingebouwde magneet die de geplaatste schroefbit **10/11** en de magnetische bithouder **12** vasthoudt.
 - ▶ Op de schroefbits **10/11** zijn hun afmeting en vorm aangegeven. De schroefbit moet stevig in de betreffende schroefkop passen.
- Trek het schroefbit **10/11** eruit. Plaats een ander type schroefbit in de bithouder **1**.
 - Voor groter bereik: Steek de magnetische bithouder **12** in de bithouder **1**. Steek een schroefbit **10/11** in de magnetische bithouder.

● Schroeven vast- en losdraaien

(Afb. F)

Schroeven vastdraaien

1. Schroef in een werkstuk indraaien: Zet de draairichtingsschakelaar **4** op stand **a** (vooruit).
2. Schroeven vastdraaien: Houd het product vast en druk het naar beneden.

Schroeven losdraaien

1. Schroef uit een werkstuk draaien: Zet de draairichtingsschakelaar **4** op stand **c** (achteruit).
2. Schroeven losdraaien: Houd het product vast en druk het met voldoende druk naar beneden. De punt van de schroefbit **10/11** moet in de schroefkop vallen.

● Handmatige bediening

(Afb. G)

TIP

- ▶ Het product kan als handmatige schroevendraaier gebruikt worden.

Schroeven vastdraaien

1. Schroef met de hand in een werkstuk indraaien: Zet de draairichtingsschakelaar **4** op stand **b** (midden).
2. Schroeven vastdraaien: Draai het product tegen de klok in.

Schroeven losdraaien

1. Schroef met de hand uit een werkstuk draaien: Zet de draairichtingsschakelaar **4** op stand **b** (midden).
2. Schroeven losdraaien: Draai het product tegen de wijzers van de klok in.

● Koppel instellen

(Afb. E)

TIP

- ▶ De waarden in de volgende tabel dienen alleen ter referentie. Vertrouw niet uitsluitend op deze waarden wanneer werk met hoge precisie vereist is.
- ▶ Dit is het maximale moment dat overeenkomt met niveau **1** tot **Max** om een schroef in hout te draaien.

1. Lijn het merkteken $\triangle$ op de draaimomentinstelling **2** uit met een van de 5 draaimomentposities:

Niveau	Draaimoment	N m	Schroeven	Materiaal
1	Laag	0,1	Korte schroeven Kleine diameter	Zacht
2		0,4		
3	Gemiddeld	0,8	Lange schroeven Gemiddelde diameter	Middelhard
4		1,2		
Max	Hoog	5	Lange schroeven Grote diameter	Hard

2. Het product stopt met het verder aandraaien van de schroef zodra het vooraf ingestelde koppelniveau is bereikt.

● Schoonmaken en onderhoud

● Voorafgaand aan schoonmaken en onderhoud

1. Zet de draairichtingsschakelaar **4** op stand **b** (midden). Dit voorkomt dat het product per ongeluk wordt ingeschakeld.
2. Koppel de volgende onderdelen los van het product:
 - USB-kabel **7**
 - Schroefbit **10/11**
 - Magnetische bithouder **12** (indien geplaatst)
 (Zie “Bits en magnetische bithouders vervangen”).

● Schoonmaken

OPGELET! Risico op schade aan het product!

- ▶ Zorg ervoor dat er nooit vloeistoffen in het product binnendringen.
- ▶ Het product moet altijd schoon, droog en vrij van olie of vet worden gehouden.
- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigings- en desinfectiemiddelen om dit product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

TIP

- ▶ Regelmatige en correcte reiniging garandeert veilig gebruik van het product en verlengt de levensduur ervan.
- ☐ Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.

● Onderhoud

- Vóór en na ieder gebruik: Controleer het product en de schroefbits **10/11** op slijtage en beschadigingen.
- Vervang indien nodig de accessoires (zie “Bits en magnetische bithouders vervangen”).
- Neem daarbij de technische vereisten voor de accessoires in acht (zie “Technische gegevens”).

● Transport

- ☐ Transporteer het product in de opbergdoos **13**.
- ☐ Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.

- Zeker het product tegen verschuiven en kantelen.

● Opbergen

1. Zet de draairichtingsschakelaar **4** op stand **b** (midden). Dit voorkomt dat het product per ongeluk wordt ingeschakeld.
2. Bewaar het product buiten het bereik van kinderen en op een droge plaats binnenshuis, beschermd tegen direct zonlicht, bij voorkeur in de opbergdoos **13**.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 457906_2401) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 457906_2401 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

● EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 457906_2401)

IAN: 457906_2401
Productidentificatie: "PARKSIDE" Accu-schroevendraaier
Modelnummer: HG11772

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

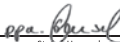
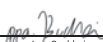
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	31.05.2024		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder

NL



Wykaz użytych piktogramów/symboli . . .	Strona 151
Wstęp	Strona 152
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona 153
Zakres dostawy	Strona 153
Wykaz części	Strona 154
Dane techniczne	Strona 154
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona 158
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi	Strona 160
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wkrętarek akumulatorowych	Strona 166
Redukcja wibracji i hałasu	Strona 167
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona 167
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona 168
Inne zagrożenia	Strona 169
Przed użyciem	Strona 170
Ładowanie akumulatora	Strona 172

Obsługa	Strona 173
Włączanie i wyłączanie produktu	Strona 173
Zmiana kierunku obrotów	Strona 173
Wymiana grotów/magnetycznego uchwytu grotów	Strona 174
Dokręcanie i odkręcanie śrub	Strona 174
Tryb ręczny	Strona 175
Regulacja momentu obrotowego	Strona 176
Czyszczenie i konserwacja	Strona 177
Przed czyszczeniem i konserwacją	Strona 177
Czyszczenie	Strona 177
Konserwacja	Strona 178
Transport	Strona 178
Przechowywanie	Strona 178
Utylizacja	Strona 178
Gwarancja	Strona 181
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 182
Serwis	Strona 183
Deklaracja zgodności UE	Strona 184

Wykaz użytych piktogramów/symboli

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)
Li-Ion	Akumulator litowo-jonowy
n_0	Prędkość obrotowa bez obciążenia
min^{-1}	Obroty na minutę
	Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	Prąd przemienny lub napięcie przemiennie
	Prąd stały lub napięcie stałe

	Symbol dla produktu z klasą ochronności II
	Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	Ten symbol oznacza, że podczas używania produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.
	Chronić akumulator przed gorącem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
	Chronić akumulator przed ogniem.
	Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.
 	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

4 V WKREŹARKA AKUMULATOROWA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i

utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

- Ten produkt jest przeznaczony do dokręcania i odkręcania śrub.
- Zawsze używać nasadek i końcówek, które odpowiadają zamierzonemu zastosowaniu. Przy zakupie i podczas użytkowania nasadek i końcówek należy zwracać uwagę na wymagania techniczne produktu (patrz „Dane techniczne”).
- Każde inne użycie lub modyfikacja produktu jest uważane za niewłaściwe i wiąże się z ryzykiem znacząco wypadków.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.
- Produkt nie jest przeznaczony do celów komercyjnych lub podobnych.

● **Zakres dostawy**

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1 4 V Wkrętarka
akumulatorowa | 1 Magnetyczny uchwyt
grotów |
| 1 Kabel USB (typu A na C) | 1 Pudełko |
| 16 Grotów (25 mm) | 1 Instrukcja obsługi |
| 8 Grotów (50 mm) | |

● Wykaz części

(Rys. A)

- | | |
|---|------------------------------|
| 1 Uchwyt grotów | 7 Kabel USB |
| 2 Pierścień regulacji momentu obrotowego | 8 Ładowarka * |
| 3 Przełącznik zasilania | 9 Złącze USB (typu A) |
| 4 Przełącznik kierunku obrotów | 10 Grot (25 mm) |
| 5 Diody LED stanu naładowania akumulatora | 11 Grot (50 mm) |
| 6 Złącze USB (typu C) | 12 Magnetyczny uchwyt grotów |
| | 13 Pudełko |

* Ładowarki nie ma w wyposażeniu. Ładowarka dostępna jest telefonicznie (patrz akapit „Serwis”).

● Dane techniczne

4 V Wkrętarka akumulatorowa

Model:	HG11772
Napięcie znamionowe:	4 V $\equiv$ (prąd stały)
Akumulator (zintegrowany):	Litowo-jonowy
Liczba ogniw:	1
Pojemność:	1,5 Ah
Prędkość biegu jałowego n_0 :	360 min ⁻¹
Moment obrotowy:	Maks. 5 N m (napęd silnikowy) Maks. 7 N m (ręcznie)
Uchwyt grotów:	6,35 mm (1/4")

24 grot

Grot		Symbol	Długość	Ilość	Rozmiar/ Specyfikacja
Groty płaskie	SL		50 mm	1 szt.	1,0 × 5,5 mm
Groty krzyżowe Pozidriv	PZ		25 mm	2 szt.	PZ2
				1 szt.	PZ3
			50 mm	2 szt.	PZ2
Groty krzyżowe Phillips	PH		25 mm	1 szt.	PH1
				3 szt.	PH2
				1 szt.	PH3
			50 mm	1 szt.	PH2
Groty gwiazdowe	T		25 mm	1 szt.	T15
				2 szt.	T20
				2 szt.	T25
				2 szt.	T30
				1 szt.	T40
			50 mm	1 szt.	T15
				1 szt.	T20
				1 szt.	T25
				1 szt.	T30

Do ładowania produktu używać wyłącznie następującej ładowarki*:

Informacja	Wartość
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY
Identyfikator modelu	HG06825 (wtyczka VDE), HG06825-BS (wtyczka BS)

Informacja	Wartość	Jednostka
Napięcie wejściowe	100–240	V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	5,0	V ===
Prąd wyjściowy	1,7	A
Moc wyjściowa	8,5	W
Średnia sprawność podczas pracy	78,2	%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	<0,1	W
Prąd wejściowy	0,3	A
Klasa ochronności	II/□ (podwójna izolacja)	
Rodzaj złącza	USB (typu A)	
Czas ładowania	ok. 60	min

- * Ładowarki nie ma w wyposażeniu. Ładowarka dostępna jest telefonicznie (patrz akapit „Serwis”).

Zalecana temperatura otoczenia

Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	0 °C do +40 °C
Podczas przechowywania:	0 °C do +50 °C

Wartości emisji hałasu

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ W celu ochrony operatora niezbędne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w oparciu o oszacowanie narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, na przykład czasy wyłączenia elektronarzędzia i czas, gdy jest włączony, ale działa bez obciążenia).

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.

RADA

- Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	60,2 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	68,2 dB
Niepewność $K_{pA/WA}$:	3 dB

Wartość emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Śruby

Wartość emisji drgań a_h :	$< 2,5 \text{ m/s}^2$ ($0,867 \text{ m/s}^2$)
Niepewność K:	$1,5 \text{ m/s}^2$



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE
WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O
BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC**

PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami



**⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE
ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO
WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I
NIEMOWLĄT!**

Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi.

Dzieci często lekceważą zagrożenia. Dzieci należy zawsze trzymać z dala od materiału opakowaniowego.

● **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi**

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.

- Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
- **Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.**
- Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać fizycznego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilania zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Ochrona osobista

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia trzymasz palec na włączniku lub podłączasz elektronarzędzie do zasilania, gdy jest ono włączone, może to prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- g) **Jeśli dostępne są urządzenia do odsysania i gromadzenia pyłu, to należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed dokonaniem regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć kabel zasilania i wyjąć akumulator, jeśli jest wyjmowany.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- e) **Ostrożnie konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone**

w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. **Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.

- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektonarzędzia, akcesoria, końcówki narzędziowe, itp. powinny być używane zgodnie z niniejszą instrukcją. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i rękojeści utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i konserwacja akumulatorów

OSTROŻNIE! Ryzyko eksplozji!

- Nigdy nie ładować baterii jednorazowych!

OSTROŻNIE! Ryzyko eksplozji!



Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci. Istnieje ryzyko eksplozji.

- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu przemyć zanieczyszczone miejsce wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wkrętarek akumulatorowych

- a) **Elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu podczas wykonywania prac, w których śruba może stykać się z ukrytym okablowaniem.** Kontakt śruby z przewodem pod napięciem może spowodować przeniesienie napięcia na metalowe części urządzenia i porażenie prądem.
- b) **Zabezpieczać obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot jest trzymany pewniej w przyrządzie lub w imadle niż za pomocą dłoni.
- c) **Mocno trzymać elektronarzędzie.** Podczas dokręcania i odkręcania śrub może występować krótkotrwały opór.
- d) **Wyłączyć produkt natychmiast, jeśli narzędzie zostanie zablokowane podczas użytkowania.** Należy być przygotowanym na silny opór, ponieważ może on spowodować odrzut.
- e) **Podczas przerw w pracy, w czasie transportu lub przechowywania urządzenia przełącznik zmiany kierunku obrotów zawsze ustawiać w pozycji środkowej (zablokowany).** Zapobiega to niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu wyłącznie odpowiednio do jego konstrukcji i zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Upewniać się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze konserwowany.
- Używać z produktem odpowiednich narzędzi dodatkowych i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymaj mocno uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Konserwować ten produkt zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i dbać o jego dobre nasmarowanie (w stosownych przypadkach).
- Harmonogram pracy planować tak, aby użycie narzędzi o dużych wibracjach było rozłożone w czasie.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

- Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.
- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.

- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć go od sieci zasilającej. Przed ponownym uruchomieniem zlecić sprawdzenie produktu i, jeśli to konieczne, naprawę wykwalifikowanemu specjalście.

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Produkt może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem.

- Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.



Produkt nadaje się wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

● Inne zagrożenia

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Zagrożenie zdrowia na skutek emisji wibracji w przypadku długotrwałego użytkowania produktu lub nieprawidłowego zarządzania i konserwacji.
- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane przez wadliwe narzędzia tnące lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.

- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

● Przed użyciem

- Przed i po każdym użyciu sprawdzić produkt oraz grot 10 i 11 pod kątem zużycia i uszkodzeń.
- W razie potrzeby wymienić na nowe grot 10/11 (patrz akapit „Wymiana grotów/magnetycznego uchwytu grotów”).
- Należy zwracać uwagę na wymagania techniczne grotów 10 i 11 (patrz akapit „Dane techniczne”).
- Sprawdzanie stanu akumulatora: Przytrzymać wciśnięty przełącznik zasilania 3. Zaświeci się dioda LED stanu naładowania akumulatora 5. Po zwolnieniu przycisku zasilania dioda LED stanu naładowania akumulatora będzie się świecić jeszcze przez około 5 sekund.

Dioda LED poziomu naładowania akumulatora podczas ładowania			Stan naładowania*
Czerwona	Zielona	Czerwona/ Zielona	
Świeci	Wył.	Wył.	<100 %
Wył.	Świeci	Wył.	100 %
Wył.	Wył.	Miga	Ochrona temperaturowa
Miga	Wył.	Wył.	Zabezpieczenie napięciowe/ prądowe

Dioda LED poziomu naładowania akumulatora podczas pracy			Stan naładowania akumulatora*
Czerwona	Żółta	Czerwona/ Zielona	
Świeci	Wył.	Wył.	<30 %
Wył.	Świeci	Wył.	≥ 30 %
Wył.	Wył.	Miga	Ochrona temperaturowa
Miga	Wył.	Wył.	Zabezpieczenie napięciowe/ prądowe

Dioda LED poziomu naładowania akumulatora podczas ładowania i pracy			Stan naładowania*
Czerwona	Żółta	Czerwona/ Zielona	
Świeci	Wył.	Wył.	<30 %
Wył.	Świeci	Wył.	≥ 30 %
Wył.	Wył.	Miga	Ochrona temperaturowa
Miga	Wył.	Wył.	Zabezpieczenie napięciowe/ prądowe

* Wartość przybliżona

● Ładowanie akumulatora

(Rys. B)

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Ten produkt zawiera wbudowany akumulator, który nie podlega wymianie przez użytkownika. Usunięcie lub wymiana akumulatora musi być wykonana przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.

RADA

- ▶ Wbudowany akumulator jest dostarczany w stanie częściowo naładowanym.
- ▶ Akumulatory litowo-jonowe można ładować w dowolnym momencie bez wpływu na ich żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- ▶ Nigdy nie ładować produktu w temperaturze otoczenia poniżej +4 °C lub powyżej +40 °C. Produkt przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze otoczenia powyżej 0 °C i poniżej +50 °C.
- ▶ Produkt podczas ładowania lekko się nagrzewa.

1. Kabel USB  podłączyć do złącza USB (typ A)  ładowarki  (brak w zestawie). Drugi koniec kabla podłączyć do złącza USB (typu C)  w produkcie.
2. Ładowarkę  podłączyć do gniazdka sieciowego.
3. Dioda LED stanu naładowania akumulatora  wskazuje stan ładowania (patrz „Przed użyciem”).
4. Ładowanie produktu można przerwać, odłączając ładowarkę  od produktu i gniazdka sieciowego.
5. Kabel USB  wyjąć ze złącza USB  produktu.

● Obsługa

● Włączanie i wyłączanie produktu

(Rys. C)

- ☐ Włączanie produktu: Przytrzymać wciśnięty przełącznik zasilania **3**.
- ☐ Wyłączanie produktu: Zwolnić przełącznik zasilania **3**.

● Zmiana kierunku obrotów

(Rys. C)

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Nie używać przełącznika kierunku obrotów **4**, gdy produkt działa.

- ☐ Ustawianie kierunku obrotów: Przełącznik kierunku obrotów **4** ustawić w jednym z trzech żądanym położeniu.

Położenia przełącznika kierunku obrotów	Kierunek obrotów
a - Do przodu	Zgodnie z ruchem wskazówek zegara (dokręcanie śrub)
b - Środek	☐ Produkt jest wyłączony i zabezpieczony przed przypadkowym włączeniem. ☐ Wrzeciono jest zablokowane.
c - Do tyłu	Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (odkręcanie śrub)

● Wymiana grotów/magnetycznego uchwytu grotów

(Rys. D)

RADA

- ▶ W dolnej części uchwytu grotów [1] znajduje się wbudowany magnes, który przytrzymuje włożony grot [10/11] oraz magnetyczny uchwyt grotów [12].
 - ▶ Groty [10] i [11] są oznaczone zgodnie z ich rozmiarem i kształtem. Odpowiednio dobrany grot musi ściśle przylegać do łba śruby.
- Wyciągnąć grot [10] lub [11]. Do uchwytu grotów [1] włożyć grot innego typu.
 - Zwiększanie zasięgu: Magnetyczny uchwyt grotów [12] włożyć do uchwytu grotów [1]. Grot [10/11] włożyć do magnetycznego uchwytu grotów.

● Dokręcanie i odkręcanie śrub

(Rys. F)

Dokręcanie śrub

1. Wkręcanie śruby w obrabiany przedmiot: Przełącznik kierunku obrotów [4] ustawić w pozycji **a** (do przodu).
2. Dokręcanie śruby: Mocno trzymać produkt i dociskać.

Odkręcanie śrub

1. Wykręcanie śruby z przedmiotu obrabianego: Przełącznik kierunku obrotów [4] ustawić w pozycji **c** (do tyłu).

2. Odkręcanie śruby: Trzymać produkt i dociskać z odpowiednią siłą. Końcówka grota [10] lub [11] musi przylegać do łba śruby.

● Tryb ręczny

(Rys. G)

RADA

► Produkt może pełnić funkcję wkrętarki ręcznej.

Dokręcanie śrub

1. Ręczne wkręcanie śruby w obrabiany przedmiot: Przełącznik kierunku obrotów [4] ustawić w pozycji **b** (środek).
2. Dokręcanie śruby: Kręcić produktem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Odkręcanie śrub

1. Ręczne wykręcanie śruby z przedmiotu obrabianego: Przełącznik kierunku obrotów [4] ustawić w pozycji **b** (środek).
2. Odkręcanie śruby: Produkt przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

● Regulacja momentu obrotowego

(Rys. E)

RADA

- ▶ Wartości w poniższej tabeli służą wyłącznie celom informacyjnym. Nie należy polegać wyłącznie na tych wartościach, gdy wymagana jest praca o dużej precyzji.
- ▶ Jest to maksymalny moment obrotowy, odpowiadający poziomom od **1** do **Max**, równoważny wkręcaniu wkręta w drewno.

1. Znak Δ na pierścieniu regulacji momentu obrotowego 2 ustawić w jednej z pięciu pozycji momentu obrotowego:

Poziom	Moment obrotowy	N m	Śruby	Materiał
1	Mały	0,1	Krótkie śruby Mała średnica	Miękki
2		0,4		
3	Średni	0,8	Długie śruby Średnia średnica	Średnio twardy
4		1,2		
Max	Duży	5	Długie śruby Duża średnica	Twardy

2. Produkt przestaje dokręcać śrubę po osiągnięciu ustawionego poziomu momentu obrotowego.

● Czyszczenie i konserwacja

● Przed czyszczeniem i konserwacją

1. Przełącznik kierunku obrotów **4** ustawić w pozycji **b** (środek). Zapobiegnie to przypadkowemu włączeniu produktu.
2. Usunąć z produktu następujące części:
 - Kabel USB **7**
 - Grot **10** lub **11**
 - Magnetyczny uchwyt grotów **12** (jeśli jest używany) (patrz „Wymiana grotów/magnetycznego uchwytu grotów”).

● Czyszczenie

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Nie pozwalać, aby płyn dostał się do wnętrza produktu.
- ▶ Produkt musi być zawsze czysty, suchy i wolny od oleju lub smaru.
- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, zasadowych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

RADA

- ▶ Regularne i prawidłowe czyszczenie zapewnia bezpieczne użytkowanie produktu i wydłuża jego żywotność.
- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.

● **Konserwacja**

- Przed i po każdym użyciu: Sprawdzić produkt i końcówki grotów [10] i [11] pod kątem zużycia i uszkodzeń.
- W razie potrzeby wymienić akcesorium (patrz akapit „Wymiana grotów/magnetycznego uchwytu grotów”).
- Należy zwracać uwagę na wymagania techniczne akcesoriów (patrz akapit „Dane techniczne”).

● **Transport**

- Produkt przewozić w pudełku [13].
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

● **Przechowywanie**

1. Przełącznik kierunku obrotów [4] ustawić w pozycji **b** (środek). Zapobiega to przypadkowemu włączeniu produktu.
2. Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym pomieszczeniu, chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, najlepiej w pudełku [13].

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 457906_2401) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 457906_2401, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 457906_2401)

IAN: 457906_2401
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Wkrętarka akumulatorowa
Oznaczenie modelu: HG11772

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

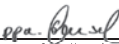
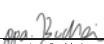
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	31.05.2024		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurent	Prokurent

PL



Seznam použitých piktogramů/ symbolů	Strana 187
Úvod	Strana 188
Použití v souladu s určením	Strana 189
Rozsah dodávky	Strana 189
Seznam dílů	Strana 189
Technické údaje	Strana 190
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana 194
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana 195
Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové šroubováky	Strana 201
Snížení vibrací a hluku	Strana 201
Chování v nouzových případech	Strana 202
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana 202
Zbytková rizika	Strana 204
Před použitím	Strana 204
Nabíjení akumulátoru	Strana 206

Obsluha	Strana 207
Výrobek zapnout/vypnout.	Strana 207
Změna směru otáčení.	Strana 207
Výměna šroubovacího bitu/magnetického držáku bitu	Strana 208
Utahování a povolování šroubů	Strana 209
Manuální provoz	Strana 209
Nastavení točivého momentu.	Strana 210
Čištění a údržba	Strana 211
Před čištěním a údržbou.	Strana 211
Čištění.	Strana 211
Údržba	Strana 211
Transport	Strana 212
Skladování	Strana 212
Zlikvidování	Strana 212
Záruka	Strana 214
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 215
Servis	Strana 216
EU prohlášení o shodě	Strana 217

Seznam použitých piktogramů/symbolů

	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)
Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor
n_0	Volnoběžné otáčky
min^{-1}	Otáček za minutu
	Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	Střídavý proud/napětí
	Stejnoseměrný proud/napětí

	Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	Tento symbol znamená, že při používání výrobku je nutno dodržovat návod na obsluhu.
	Chraňte akumulátor před horkem a přímým slunečním zářením.
	Chraňte akumulátor před ohněm.
	Chraňte akumulátor před vodou a vlhkem.
 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

4 V AKU ŠROUBOVÁK

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámete se všemi pokyny k obsluze

a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

- Tento výrobek je určen k utahování a uvolňování šroubů.
- Vždy používejte nástavce a šroubovací bity, které odpovídají plánovanému použití. Při nákupu a použití nástavců a šroubovacích bitů vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).
- Jakékoli jiné použití nebo změna výrobku jsou považovány, že nejsou v souladu s určením a nesou značné riziko nehody.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním.
- Výrobek není určen k živnostenskému nebo podobnému využívání.

● Rozsah dodávky

1	4 V Aku šroubovák	1	Magnetický držák bitů
1	Kabel USB (Typ A na typ C)	1	Úložný box
16	Šroubovací bity (25 mm)	1	Návod na obsluhu
8	Šroubovací bity (50 mm)		

● Seznam dílů

(Obr. A)

1	Držák bitů	5	LED stavu nabití/stavu akumulátoru
2	Kroužek pro nastavení krouticího momentu	6	USB přípojka (typu C)
3	Vypínač Zap/Vyp	7	Kabel USB
4	Přepínač směru otáčení	8	Nabíječka *
		9	USB přípojka (typu A)

10 Šroubovací bit (25 mm)

12 Magnetický držák bitů

11 Šroubovací bit (50 mm)

13 Úložný box

- * Nabíječka není obsažena v rozsahu dodávky. Nabíječka je k dispozici po telefonu (viz „Servis“).

● Technické údaje

4 V Aku šroubovák

Model:	HG11772
Jmenovité napětí:	4 V === (stejnoseměrné napětí)
Akumulátor (integrován):	Li-Ionový
Počet článků:	1
Kapacita:	1,5 Ah
Volnoběžné otáčky n_0 :	360 min ⁻¹
Točivý moment:	Max. 5 N m (motorový pohon) Max. 7 N m (ruční pohon)
Držák bitů:	6,35 mm (1/4")

24 šroubovacích bitů

Šroubový bit		Symbol	Délka	Počet	Velikost/ specifikace
Bity se štěrbinou	SL		50 mm	1 ×	1,0 × 5,5 mm
Bity Pozidriv	PZ		25 mm	2 ×	PZ2
				1 ×	PZ3
			50 mm	2 ×	PZ2

Šroubový bit		Symbol	Délka	Počet	Velikost/ specifikace
Bity Phillips	PH		25 mm	1 ×	PH1
				3 ×	PH2
				1 ×	PH3
			50 mm	1 ×	PH2
Bity Torx	T		25 mm	1 ×	T15
				2 ×	T20
				2 ×	T25
				2 ×	T30
				1 ×	T40
			50 mm	1 ×	T15
				1 ×	T20
				1 ×	T25
				1 ×	T30

K nabíjení bezdrátového výrobku použijte pouze následující nabíječku*:

Informace	Hodnota
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO

Informace	Hodnota
Identifikační značka modelu	HG06825 (zástrčka VDE), HG06825-BS (zástrčka BS)

Informace	Hodnota	Jednotka
Vstupní napětí	100–240	V~
Vstupní frekvence	50/60	Hz
Výstupní napětí	5,0	V ===
Výstupní proud	1,7	A
Výstupní výkon	8,5	W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	78,2	%
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	<0,1	W
Vstupní proud	0,3	A
Ochranná třída	II/☐ (dvojitá izolace)	
Typ připojení	USB (typu A)	
Doba nabíjení	cca 60	min

- * Nabíječka není obsažena v rozsahu dodávky. Nabíječka je k dostání po telefonu (viz „Servis“).

Doporučená okolní teplota

Během nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Během provozu:	0 °C až +40 °C
Během skladování:	0 °C až +50 °C

Hodnoty emisí hluku

VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
- ▶ Je nezbytné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, například časy, kdy je elektrický nástroj vypnut, a časy, kdy je sice vypnut, ale běží bez zatížení).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. A vážená hladina hluku elektrického nástroje je obvykle následující:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	60,2 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	68,2 dB
Nejistota K_{WA} :	3 dB

Hodnota emise vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Šrouby

Hodnota emisí vibrací a_h :	$<2,5 \text{ m/s}^2$ ($0,867 \text{ m/s}^2$)
Nejistota K:	$1,5 \text{ m/s}^2$



Všeobecné bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



⚠️ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem.

Děti často podcení nebezpečí. Děti musí být vždy udržovány mimo dosah obalového materiálu.

● **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

⚠️ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

- Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.
- **Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.**
- Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- a) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.

- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- a) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nezneužívejte přípojně vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojně vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- a) **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- e) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- g) **Pokud jsou přítomna zařízení pro odsávání a zachyt prachu, zajistěte jejich správné připojení a používání.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- h) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Použití a péče o elektrický nástroj

- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.

- e) **Udržujte elektrické nástroje a příslušenství s péčí.**
Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátorovou sadu

OPATRNĚ! Riziko výbuchu!

► Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie!

OPATRNĚ! Riziko výbuchu!



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před opakovaným slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje riziko výbuchu.

- a) **Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují riziko vzniku požáru.

Servis

- a) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- b) **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba baterií musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

● Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové šroubováky

- a) **Elektrický nástroj držte při provádění operací, kdy může použitý nástroj dojít do kontaktu se skrytými vodiči, za izolované rukojeti.** Kontakt šroubu s vodičem pod napětím může také dát pod napětí kovové části přístroje a způsobit úraz elektrickým proudem.
- b) **Zajistěte obrobek.** Obrobek držený upínacími přípravky nebo svěrákem je držen bezpečněji než rukou.
- c) **Držte elektrický nástroj pevně.** Při dotahování a uvolňování šroubů může dojít krátkodobě k silným reakcím.
- d) **Pokud je nástroj během používání zablokován, výrobek okamžitě vypněte.** Buďte připraveni na silné reakce, protože ty mohou způsobit zpětný ráz.
- e) **Při práci, přepravě nebo skladování přístroje vždy přepněte přepínač směru otáčení zpět do střední polohy (uzamčeno).** To zabrání nechtěnému spuštění elektrického nástroje.

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Výrobek používejte pouze v souladu s jeho konstrukcí a tímto návodem na obsluhu.
- Ujistěte se, že je výrobek v dobrém stavu a je dobře udržován.
- Používejte správné příslušenství pro výrobek a ujistěte se, že je v dobrém stavu.
- Pevně držte rukojeti/úchopové plochy.
- Tento výrobek udržujte v souladu s tímto návodem na obsluhu a udržujte jej dobře promazaný (kde je to vhodné).
- Naplánujte si pracovní rozvrh tak, abyste používání nástrojů s vysokými vibracemi rozložili do delšího časového úseku.

● Chování v nouzových případech

- Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.
- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovanému odborníkovi a popřípadě ho opravit předtím, než ho opět uvedete do provozu.

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými,

smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie. Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy výrobek nedejte pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.



Výrobek je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorech.

● Zbytková rizika

UPOZORNĚNÍ

- Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Poškození zdraví v důsledku emisí vibrací, pokud je výrobek používán delší dobu nebo není řádně spravován a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným reznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

● Před použitím

- Před každým použitím a po něm zkontrolujte, zda nedošlo k opotřebení a poškození výrobku a šroubovacích bitů 10/11.
- V případě potřeby vyměňte šroubovací bity 10/11 za nové (viz „Výměna šroubovacích bitů/magnetického držáku bitů“).
- Dodržujte technické požadavky na šroubovací bity 10/11 (viz „Technické údaje“).

- Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady: Podržte vypínač Zap/Vyp [3] stisknutý. Svítí LED stavu nabití/stavu akumulátoru [5]. Po uvolnění vypínače Zap/Vyp zůstane LED stavu nabití/stavu akumulátoru svítit cca 5 sekund déle.

LED stavu akumulátoru během nabíjení			Stav akumulátoru*
Červená	Zelená	Červená/zelená	
Svítí	Vyp	Vyp	< 100 %
Vyp	Svítí	Vyp	100 %
Vyp	Vyp	Bliká	Teplotní ochrana
Bliká	Vyp	Vyp	Ochrana proti napětí/proudu

LED stavu akumulátoru během provozu			Stav nabití*
Červená	Žlutá	Červená/zelená	
Svítí	Vyp	Vyp	< 30 %
Vyp	Svítí	Vyp	≥ 30 %
Vyp	Vyp	Bliká	Teplotní ochrana
Bliká	Vyp	Vyp	Ochrana proti napětí/proudu

LED stavu akumulátoru během nabíjení a provozu			Stav nabití*
Červená	Žlutá	Červená/ zelená	
Svítlí	Vyp	Vyp	< 30 %
Vyp	Svítlí	Vyp	≥ 30 %
Vyp	Vyp	Bliká	Teplotní ochrana
Bliká	Vyp	Vyp	Ochrana proti napětí/proudu

* Přibližná hodnota

● Nabíjení akumulátoru

(Obr. B)

OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže být vyměněn uživatelem. Baterii smí vyjmout nebo vyměnit pouze výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožení.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vestavěný akumulátor se dodává částečně nabitý.
- ▶ Li-ion akumulátory lze nabíjet kdykoli, aniž by to mělo vliv na jejich životnost. Přerušování procesu nabíjení akumulátoru neškodí.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nikdy výrobek nenabíjejte při okolní teplotě nižší než +4 °C nebo vyšší než +40 °C. Výrobek skladujte na chladném a suchém místě při okolních teplotách nad 0 °C a pod +50 °C.
- ▶ Během nabíjení se výrobek mírně zahřívá.

1. Připojte kabel USB [7] k USB přípojce (typu A) [9] nabíječky [8] (není součástí dodávky). Druhý konec připojte k USB přípojce (typu C) [6] výrobku.
2. Připojte nabíječku [8] k síťové zásuvce.
3. LED stavu nabití/stavu akumulátoru [5] indikuje stav nabití (viz „Před použitím“).
4. Chcete-li nabíjení výrobku ukončit, odpojte nabíječku [8] od výrobku a od síťové zásuvky.
5. Odpojte kabel USB [7] od USB přípojky [6] výrobku.

● Obsluha

● Výrobek zapnout/vypnout

(Obr. C)

- ☐ Zapněte výrobek: Podržte vypínač Zap/Vyp [3] stisknutý.
- ☐ Vypněte výrobek: Pustte vypínač Zap/Vyp [3].

● Změna směru otáčení

(Obr. C)

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Nepoužívejte přepínač směru otáčení [4], pokud je výrobek v provozu.

- ❑ Nastavte směr otáčení: Nastavte přepínač směru otáčení **4** do různých poloh.

Poloha přepínače směru otáčení	Směr otáčení
a - Dopředu	Ve směru hodinových ručiček (utáhněte šrouby)
b - do středu	❑ Výrobek je vypnutý a zajištěný proti náhodnému zapnutí. ❑ Vřeteno je zablokováno.
c - Dozadu	Proti směru hodinových ručiček (povolte šrouby)

● Výměna šroubovacího bitu/magnetického držáku bitu

(Obr. D)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Na spodní straně držáku bitů **1** je zabudovaný magnet, který drží vložený šroubovací bit **10/11** a magnetický držák bitů **12**.
- ▶ Šroubovací bity **10/11** jsou označeny podle svých rozměrů a tvaru. Šroubovací bit se musí pevně hodit do příslušné hlavy šroubu.
- ❑ Vytáhněte šroubovací bit **10/11** ven. Vložte jiný typ šroubovacího bitu do držáku bitů **1**.

- Pro větší dosah: Vložte magnetický držák bitů **12** do držáku bitů **1**. Vložte šroubovací bit **10/11** do magnetického držáku bitů.

● Utahování a povolování šroubů

(Obr. F)

Šroub pevně utáhněte

1. Našroubujte šroub do obrobku: Nastavte přepínač směru otáčení **4** do polohy **a** (vpřed).
2. Šroub pevně utáhněte: Pevně držte výrobek a zatlačte jej dolů.

Uvolnit šroub

1. Vyšroubujte šroub z obrobku: Nastavte přepínač směru otáčení **4** do polohy **c** (vzad).
2. Uvolnit šroub: Přidržte výrobek a zatlačte na něj dostatečným tlakem dolů. Špička šroubovacího bitu **10/11** musí zapadnout do hlavy šroubu.

● Manuální provoz

(Obr. G)

UPOZORNĚNÍ

- Výrobek lze používat jako ruční šroubovák.

Šroub pevně utáhněte

1. Ručně zašroubujte šroub do obrobku: Nastavte přepínač směru otáčení **4** do polohy **b** (střed).
2. Šroub pevně utáhněte: Otočte výrobek ve směru hodinových ručiček.

Uvolnit šroub

1. Ručně vyšroubujte šroub z obrobku: Nastavte přepínač směru otáčení **4** do polohy **b** (střed).
2. Uvolnit šroub: Otočte výrobek proti směru hodinových ručiček.

● Nastavení točivého momentu

(Obr. E)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hodnoty v následující tabulce jsou pouze orientační. Nespoléhejte se pouze na tyto hodnoty, pokud je vyžadována vysoce přesná práce.
- ▶ Jedná se o maximální točivý moment odpovídající úrovní **1 až Max** pro zarážení šroubu do dřeva.

1. Vyrovnajte značku Δ kroužku pro nastavení krouticího momentu **2** s jednou z 5 poloh točivého momentu:

Stupeň	Točivý moment	N m	Šrouby	Materiál
1	Nízká citlivost	0,1	Krátké šrouby	Měkký
2		0,4	Malý průměr	
3	Střední	0,8	Dlouhé šrouby	Středně tvrdá
4		1,2	Střední průměr	
Max	Vysoký	5	Dlouhé šrouby Velký průměr	Tvrdá

2. Výrobek přestane šroub utahovat, jakmile je dosaženo nastavené úrovně krouticího momentu.

● Čištění a údržba

● Před čištěním a údržbou

1. Nastavte přepínač směru otáčení [4] do polohy **b** (střed). Tím se zabrání tomu, aby se výrobek náhodně zapnul.
2. Z výrobku vyjměte následující části:
 - Kabel USB [7]
 - Šroubovací bit [10]/[11]
 - Magnetický držák bitů [12] (pokud se používá)
(viz „Výměna šroubovacích bitů/magnetického držáku bitů“).

● Čištění

VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Nikdy nedovolte, aby se do výrobku dostala kapalina.
- ▶ Výrobek musí být udržován vždy čistý, suchý a bez oleje nebo maziva.
- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pravidelné a správné čištění zajišťuje bezpečné používání výrobku a prodlužuje jeho životnost.
- ☐ Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.

● Údržba

- Před a po každém použití: Zkontrolujte výrobek a šroubovací bity [10]/[11] na opotřebení a poškození.

- V případě potřeby vyměňte příslušenství (viz „Výměna šroubovacích bitů/magnetického držáku bitů“).
- Dodržujte technické požadavky na příslušenství (viz „Technické údaje“).

● **Transport**

- ☐ Přepravujte výrobek v úložném boxu [13].
- ☐ Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- ☐ Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

● **Skladování**

1. Nastavte přepínač směru otáčení [4] do polohy **b** (střed). Tím se zabrání náhodnému zapnutí výrobku.
2. Výrobek skladujte mimo dosah dětí a na suchém, vnitřním místě chráněném před přímým slunečním zářením, nejlépe v úložném boxu [13].

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 457906_2401).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 457906_2401 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● **Servis**

 Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 457906_2401)

IAN: 457906_2401
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Aku šroubovák
Číslo modelu: HG11772

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

31.05.2024

Datum

ppa. Stefan Haensel

Prokurista

ppa. Jens Buchheim

Prokurista

CZ



CZ 217

Zoznam použitých piktogramov/ symbolov	Strana 220
Úvod	Strana 221
Používanie v súlade s určením	Strana 222
Rozsah dodávky	Strana 222
Zoznam častí	Strana 223
Technické údaje	Strana 223
Všeobecné bezpečnostné upozornenia .	Strana 227
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana 228
Bezpečnostné upozornenia pre aku skrutkovače	Strana 234
Redukcia vibrácií a hluku	Strana 235
Správanie v núdzovom prípade	Strana 236
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	Strana 236
Zvyškové riziká	Strana 237
Pred použitím	Strana 238
Nabíjanie akumulátora	Strana 240

Obsluha	Strana 241
Zapnutie/vypnutie produktu	Strana 241
Zmeniť smer otáčania	Strana 241
Výmena skrutkovacích bitov/magnetického držáka na bity	Strana 242
Doťahovanie a uvoľňovanie skrutky	Strana 243
Manuálna prevádzka	Strana 243
Nastavenie krútiaceho momentu	Strana 244
Čistenie a údržba	Strana 245
Pred čistením a údržbou	Strana 245
Čistenie	Strana 245
Údržba	Strana 246
Preprava	Strana 246
Skladovanie	Strana 246
Likvidácia	Strana 246
Záruka	Strana 248
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 249
Servis	Strana 250
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 251

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)
Li-Ion	Lítium-iónový akumulátor
n_0	Otáčky naprázdno
min^{-1}	Otáčky za minútu
	Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Jednosmerný prúd/napätie

	Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.
 	Tento symbol znamená, že pred použitím produktu je potrebné prečítať si návod na obsluhu.
	Chráňte akumulátor pre teplom a priamym slnečným lúčom.
	Chráňte akumulátor pred ohňom.
	Chráňte akumulátor pre vodou a vlhkom.
 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

4 V AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVÁČ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok

používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na ťaženie a uvoľňovanie skrutiek.
- Vždy používajte také nastavce a skrutkovacie bity, ktoré sú vhodné na plánovaný účel. Pri kúpe a používaní nastavcov a skrutkovacích bitov dbajte na technické požiadavky produktu (pozri „Technické údaje“).
- Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považuje za použitie v rozpore s určením a hrozí pri tom závažné nebezpečenstvo nehôd.
- Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú nesprávnym používaním.
- Produkt nie je určený na komerčné ani podobné účely.

● Rozsah dodávky

- | | | | |
|----|------------------------------|---|---------------------------|
| 1 | 4 V Akumulátorový skrutkovač | 1 | Magnetický držiak na bity |
| 1 | USB kábel (typ A na C) | 1 | Odkladací box |
| 16 | Skrutkovacích bitov (25 mm) | 1 | Návod na obsluhu |
| 8 | Skrutkovacích bitov (50 mm) | | |

● Zoznam častí

(Obr. A)

- | | | | |
|---|---|----|---------------------------|
| 1 | Držiak na bity | 7 | USB kábel |
| 2 | Krúžok na nastavenie krútiaceho momentu | 8 | Nabíjačka * |
| 3 | Vypínač | 9 | USB prípojka (typ A) |
| 4 | Prepínač smeru točenia | 10 | Skrutkovací bit (25 mm) |
| 5 | LED kontrolka stavu nabitia/stavu akumulátora | 11 | Skrutkovací bit (50 mm) |
| 6 | USB prípojka (typ C) | 12 | Magnetický držiak na bity |
| | | 13 | Odkladací box |

* Nabíjačka nie je súčasťou balenia. Nabíjačka je dostupná cez telefón (pozri „Servis“).

● Technické údaje

4 V Akumulátorový skrutkovač

Model:	HG11772
Menovité napätie:	4 V $\equiv$ (jednosmerné napätie)
Akumulátor (integrovaný):	Lítium-iónový
Počet článkov:	1
Kapacita:	1,5 Ah
Otáčky na voľnobehu n_0 :	360 min ⁻¹
Krútiaci moment:	Max. 5 N m (pohon motora) Max. 7 N m (ručný pohon)
Držiak na bity:	6,35 mm (1/4")

24 skrutkovacích bitov

Skrutkovací bit		Symbol	Dĺžka	Počet	Veľkosť/ špecifikácia
Drážkované bity	SL		50 mm	1 ×	1,0 × 5,5 mm
Pozidriv bity	PZ		25 mm	2 ×	PZ2
				1 ×	PZ3
			50 mm	2 ×	PZ2
Phillips bity	PH		25 mm	1 ×	PH1
				3 ×	PH2
				1 ×	PH3
			50 mm	1 ×	PH2
Torx bity	T		25 mm	1 ×	T15
				2 ×	T20
				2 ×	T25
				2 ×	T30
				1 ×	T40
			50 mm	1 ×	T15
				1 ×	T20
				1 ×	T25
				1 ×	T30

Na nabíjanie produktu používajte výhradne nasledovnú nabíjačku *:

Informácia	Hodnota
Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO
Identifikačný kód modelu	HG06825 (zástrčka VDE), HG06825-BS (zástrčka BS)

Informácia	Hodnota	Jednotka
Vstupné napätie	100–240	V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50/60	Hz
Výstupné napätie	5,0	V ===
Výstupný prúd	1,7	A
Výstupný výkon	8,5	W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime	78,2	%
Spotreba energie v stave bez záťaže	< 0,1	W
Vstupný prúd	0,3	A
Trieda ochrany	II/□ (dvojité izolácia)	
Typ prípojky	USB (typ A)	
Doba nabíjania	pribl. 60	min

- * Nabíjačka nie je súčasťou balenia. Nabíjačka je dostupná cez telefón (pozri „Servis“).

Odporúčaná teplota okolia

Počas nabíjania:	+4 °C až +40 °C
Počas prevádzky:	0 °C až +40 °C
Počas skladovania:	0 °C až +50 °C

Hodnoty emisií hluku

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.
- ▶ Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami pri reálnych podmienkach používania (je tu potrebné brať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, v ktorých sa elektrické náradie vypína, aj také časy, v ktorých je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

Hodnoty boli merané podľa normy EN 62841. Hladina hluku elektrického náradia hodnotená ako A je zvyčajne takáto:

Hladina hluku L_{pA} :	60,2 dB
Hladina hluku L_{WA} :	68,2 dB
Neistota $K_{pA/WA}$:	3 dB

Hodnoty vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa normy EN 62841:

Skrutky

Emisná hodnoty vibrácií a_h :	$<2,5 \text{ m/s}^2$ ($0,867 \text{ m/s}^2$)
Neistota K:	$1,5 \text{ m/s}^2$



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZ-
NÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI
UPOZORNENIAMÍ A POKYNNÍ NA OBSLU-
HU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODO-
VZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOM-
PLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok

na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom.

Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Deti sa nesmú nachádzať v blízkosti obalových materiálov.

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradíu.

- Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.
- **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.**
- Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú napr. rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- c) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.**
Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiajte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zauzlené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

- a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.

- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do napájania alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasý a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Keď sú k dispozícii zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, či sú správne zapojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- a) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavením prístroja, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a vyberte odnímateľný akumulátor, ak je odnímateľný.** Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužité elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Údržbe elektrického náradia a príslušenstva venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, bity na náradie atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklavé rukováte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Používanie a starostlivosť o akumulátor

POZOR! Riziko výbuchu!

► Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie!

POZOR! Riziko výbuchu!



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. pred stálym snečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí riziko výbuchu.



- Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. V prípade neúmyselného kontaktu si postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z

akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- e) **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Servis

- a) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Údržbu akumulátora by mal vždy vykonať výrobca alebo ním poverené oddelenia služieb zákazníkom.

● Bezpečnostné upozornenia pre aku skrutkovače

- a) **Elektrické náradie držte za izolované plochy rukoväte, ak pri práci môže skrutka trafiť skryté elektrické vedenie.** Kontakt skrutky s elektrickým vedením môže spôsobiť, že aj kovové časti prístroja budú pod napätím a to vedie k úrazu elektrickým prúdom.

- b) **Zaistite obrobok.** Obrobok uchytený prípravkami alebo zverákom je uchytený bezpečnejšie ako rukou.
- c) **Elektrické náradie držte pevne.** Pri ťahovaní a uvoľňovaní skrutiek môže dôjsť krátkodobo k silnému protipôsobeniu.
- d) **Produkt okamžite vypnite, ak sa počas používania zablokuje.** Pripravte sa na silné protipôsobenie, keďže môže spôsobiť silný spätný náraz.
- e) **Spínač smeru otáčok dajte vždy do strednej polohy (zablokované), ak na prístroji pracujete, prenášate ho alebo skladujete.** Toto zabráni tomu, že elektrické náradie sa neúmyselne spustí.

● Redukcia vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte len podľa jeho určenia a podľa tohto návodu na obsluhu.
- Uistite sa, či je produkt v dobrom stave a či je dobre udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nadstavce a uistite sa, či sú v dobrom stave.
- Rukováti/držadlá pevne držte.
- Údržbu produktu vykonávajte podľa tohto návodu na obsluhu a udržiujte ho dobre namazaný (kde je to potrebné).
- Pracovný postup si naplánujte tak, aby sa používanie náradia s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● **Správanie v núdzovom prípade**

- Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.
- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade chybnjej funkcie okamžite vypnite a odpojte od napájania. Produkt nechajte skontrolovať kvalifikovanému odborníkovi a v prípade potreby ho pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte opraviť.

● **Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky**

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné. Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom.
- Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou. Riadte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.



Produkt je vhodný len na používanie v interiéri.

● Zvyškové riziká

UPOZORNENIE

- Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekárskeymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Ublíženie na zdraví spôsobené vibráciami, keď produkt používate dlhší čas alebo sa oň správne nestaráte a neudržiavate ho.
- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlym nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

● **Pred použitím**

- Pred každým použitím a po každom použití skontrolujte, či produkt a skrutkovacie bity 10/11 nie sú opotrebované alebo poškodené.
- V prípade potreby skrutkovacie bity 10/11 vymeňte za nové (pozri „Výmena skrutkovacích bitov/magnetického držiaka na bity“).
- Dodržiavajte technické požiadavky skrutkovacích bitov 10/11 (pozri „Technické údaje“).
- Kontrola stavu nabitia akumulátora: Vypínač 3 držte stlačený. LED kontrolka stavu nabitia/stavu akumulátora 5 svieti. Po uvoľnení vypínača LED kontrolka stavu nabitia/stavu akumulátora svieti ešte asi 5 sekúnd.

LED kontrolka stavu akumulátora počas nabíjania			Stav akumulátora*
Červená	Zelená	Červená/zelená	
Svieti	Vyp.	Vyp.	<100 %
Vyp.	Svieti	Vyp.	100 %
Vyp.	Vyp.	Bliká	Teplotná ochrana
Bliká	Vyp.	Vyp.	Napätie/prúdová ochrana

LED kontrolka stavu akumulátora počas prevádzky			Stav nabitia*
Červená	Žltá	Červená/zelená	
Svieti	Vyp.	Vyp.	<30 %
Vyp.	Svieti	Vyp.	≥ 30 %
Vyp.	Vyp.	Bliká	Teplotná ochrana
Bliká	Vyp.	Vyp.	Napätie/prúdová ochrana

LED kontrolka stavu akumulátora počas nabíjania a prevádzky			Stav nabitia*
Červená	Žltá	Červená/zelená	
Svieti	Vyp.	Vyp.	<30 %
Vyp.	Svieti	Vyp.	≥ 30 %

LED kontrolka stavu akumulátora počas nabíjania a prevádzky			Stav nabitia*
Červená	Žltá	Červená/ zelená	
Vyp.	Vyp.	Bliká	Teplotná ochrana
Bliká	Vyp.	Vyp.	Napätie/prúdová ochrana

* Približná hodnota

● Nabíjanie akumulátora

(Obr. B)

POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Tento produkt má zabudovaný akumulátor, ktorý používateľ nedokáže vymeniť. Akumulátory smie z bezpečnostných dôvodov vyberať a vymieňať iba výrobca alebo jeho zákaznícka služba, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniu.

UPOZORNENIE

- ▶ Zabudovaný akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.
- ▶ Lítium-iónové akumulátory sa dajú kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa ovplyvnila ich životnosť. Prerušenie nabíjania nemôže akumulátor poškodiť.
- ▶ Produkt nikdy nenabíjajte pri teplote pod +4 °C ani nad +40 °C. Produkt skladujte v chlade a suchu, pri teplote medzi 0 °C a +50 °C.
- ▶ Produkt sa počas nabíjania mierne zohreje.

1. USB kábel [7] zapojte do USB prípojky (typ A) [9] na nabíjačke [8] (nie je súčasťou balenia). Druhý koniec zapojte do USB prípojky (typu C) [6] na produkte.
2. Nabíjačku [8] zapojte do zásuvky.
3. LED kontrolka stavu nabitia/stavu akumulátora [5] zobrazuje stav nabitia (pozri „Pred použitím“).
4. Nabíjanie produktu ukončíte tak, že nabíjačku [8] odpojíte z produktu a zo zásuvky.
5. USB kábel [7] vytiahnite z prípojky USB [6] na produkte.

● **Obsluha**

● **Zapnutie/vypnutie produktu**

(Obr. C)

- ☐ Zapnutie produktu: Vypínač [3] držte stlačený.
- ☐ Vypnutie produktu: Vypínač [3] uvoľnite.

● **Zmeniť smer otáčania**

(Obr. C)

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- ▶ Prepínač smeru točenia [4] nepoužívajte, keď je produkt v prevádzke.

- ☐ Nastavenie smeru točenia: Prepínač smeru točenia [4] môžete nastaviť do rôznych polôh.

Poloha prepínača smeru točenia	Smer otáčania
a - Dopredu	V smere hodinových ručičiek (doťahovanie skrutiek)

Poloha prepínača smeru točenia	Smer otáčania
b - Stred	☐ Produkt je vypnutý a zaistený proti neúmyselnému zapnutiu. ☐ Vreteno je zablokované.
c - Dozadu	Proti smeru hodinových ručičiek (uvolňovanie skrutiek)

● Výmena skrutkovacích bitov/magnetického držiaka na bity

(Obr. D)

UPOZORNENIE

- ▶ Na spodnej strane držiaka na bity **1** sa nachádza zabudovaný magnet, ktorý drží vložený skrutkovací bit **10/11** a magnetický držiak na bity **12**.
 - ▶ Skrutkovacie bity **10/11** sú označené podľa rozmerov a tvaru. Skrutkovací bit musí pevne sedieť do príslušnej hlavy skrutky.
- ☐ Vytiahnite skrutkovací bit **10/11**. Do držiaka na bity **1** vložte iný skrutkovací bit.
 - ☐ Pre väčší dosah: Magnetický držiak na bity **12** zasuňte do držiaka na bity **1**. Skrutkovací bit **10/11** vložte do magnetického držiaka na bity.

● Doťahovanie a uvoľňovanie skrutky

(Obr. F)

Doťahovanie skrutky

1. Do obrobku zakrúťte skrutku: Prepínač smeru točenia **4** nastavte do polohy **a** (dopredu).
2. Dotiahnite skrutku: Produkt držte pevne a zatlačte ho nadol.

Uvoľňovanie skrutky

1. Skrutku vytiahnite z obrobku: Prepínač smeru točenia **4** nastavte do polohy **c** (dozadu).
2. Uvoľnite skrutku: Produkt držte a zatlačte dostatočným tlakom nadol. Hrot skrutkovacieho bitu **10/11** musí siahť do hlavy skrutky.

● Manuálna prevádzka

(Obr. G)

UPOZORNENIE

- Produkt sa dá používať ako ručný skrutkovač.

Doťahovanie skrutky

1. Do obrobku ručne zakrúťte skrutku: Prepínač smeru točenia **4** nastavte do polohy **b** (stred).
2. Dotiahnite skrutku: Otáčajte produkt v smere hodinových ručičiek.

Uvoľňovanie skrutky

1. Skrutku vytiahnite z obrobku rukou: Prepínač smeru točenia **4** nastavte do polohy **b** (stred).

2. Uvoľnite skrutku: Produktom otočte v protismere hodinových ručičiek.

● Nastavenie krútiaceho momentu

(Obr. E)

UPOZORNENIE

- ▶ Hodnoty v tejto tabuľke slúžia len ako referencia. Keď potrebujete, aby vaša práca bola vysoko precízna, nespoliehajte sa len na tieto hodnoty.
- ▶ Toto je maximálny krútiaci moment, ktorý zodpovedá stupňom **1** až **Max** na zatlačenie skrutky do dreva.

1. Značku Δ na krúžku na nastavenie krútiaceho momentu 2 nasmerujte na jeden z 5 polôh krútiaceho momentu:

Stupeň	Krútiaci moment	N m	Skrutky	Materiál
1	Nízky stav nabitia	0,1	Krátke skrutky	Mäkká
2		0,4	Malý priemer	
3	Stredný stav nabitia	0,8	Dlhé skrutky	Stredne tvrdá
4		1,2	Stredný priemer	
Max	Vysoký	5	Dlhé skrutky Veľký priemer	Tvrdá

2. Keď sa dosiahne prednastavený stupeň krútiaceho momentu, produkt prestane ťahovať.

● Čistenie a údržba

● Pred čistením a údržbou

1. Prepínač smeru točenia **4** nastavte do polohy **b** (stred). Zabráňte tým neúmyselnému zapnutiu produktu.
2. Z produktu odstráňte tieto časti:
 - USB kábel **7**
 - Skrutkovací bit **10/11**
 - Magnetický držiak na bity **12** (ak je vložený)
(pozri „Výmena skrutkovacích bitov/magnetického držiaka na bity“).

● Čistenie

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- ▶ Do produktu sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- ▶ Produkt sa musí vždy udržiavať čistý, suchý a bez oleja alebo mazív.
- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne ani iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchy.

UPOZORNENIE

- ▶ Pravidelné a správne čistenie zaisťuje bezpečné používanie produktu a predĺži jeho životnosť.
- ☐ Produkt vyčistíte suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

● Údržba

- Pred a po každom použití: Skontrolujte, či produkt a skrutkovacie bity [10]/[11] nie sú opotrebované alebo poškodené.
- V prípade potreby vymeňte príslušenstvo (pozri „Výmena skrutkovacích bitov/magnetického držiaka na bity“).
- Dodržiavajte technické požiadavky príslušenstva (pozri „Technické údaje“).

● Preprava

- Produkt prepravujte v odkladacom boxe [13].
- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Skladovanie

1. Prepínač smeru točenia [4] nastavte do polohy **b** (stred). Zabráňte tým neúmyselnému zapnutiu produktu.
2. Produkt uchovávajte mimo dosahu detí na suchom mieste v interiéri, ktoré bude chránené pred priamym slnečným žiarením, najlepšie v odkladacom boxe [13].

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 457906_2401) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 457906_2401 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● **Servis**

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 457906_2401)

IAN: 457906_2401
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Akumulátorový skrutkovač
Číslo modelu: HG11772

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A1:2022
EN 62841-2-2:2014
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

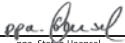
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

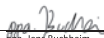
Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm
Miesto

31.05.2024
Dátum


ppa. Stefan Haensel
Prokurista


ppa. Jens Buchheim
Prokurista

SK



SK 251

Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página 254
Introducción	Página 255
Uso previsto	Página 256
Volumen de suministro	Página 256
Lista de las partes	Página 257
Datos técnicos	Página 257
Indicaciones generales de seguridad	Página 261
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 262
Indicaciones de seguridad de la atornilladora recargable	Página 269
Reducción de la vibración y el ruido	Página 270
Comportamiento en caso de emergencia	Página 270
Indicaciones de seguridad para cargadores	Página 271
Riesgos residuales	Página 272
Antes del uso	Página 273
Carga de la batería	Página 275

Funcionamiento	Página 276
Encendido/apagado del producto	Página 276
Cambiar el sentido de giro	Página 276
Cambiar las puntas de atornillar/el portapuntas magnético	Página 277
Apretar y aflojar el tornillo	Página 277
Funcionamiento manual	Página 278
Ajustar el momento de torsión	Página 278
Limpieza y mantenimiento	Página 279
Antes de la limpieza y mantenimiento	Página 279
Limpieza	Página 280
Mantenimiento	Página 280
Transporte	Página 280
Almacenamiento	Página 281
Eliminación	Página 281
Garantía	Página 283
Tramitación de la garantía	Página 284
Asistencia	Página 285
Declaración UE de conformidad	Página 286

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	¡PELIGRO! – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)
	¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)
	¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)
	¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)
Li-Ion	Batería de iones de litio
n_0	Velocidad al ralentí
min^{-1}	Revoluciones por minuto
	¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
	Tensión/corriente alterna
	Tensión/corriente continua
	Símbolo para un producto de la clase de protección II

	Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	Este símbolo significa que se debe tener en cuenta el manual de instrucciones al utilizar el producto.
	Proteja la batería contra el calor y la luz solar directa.
	Proteja la batería contra el fuego.
	Proteja la batería contra el agua y la humedad.
 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.

4 V ATORNILLADORA RECARGABLE

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto

únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

- Este producto ha sido diseñado para apretar y aflojar tornillos.
- Utilice siempre los accesorios y las puntas de atornillar que correspondan al uso previsto. Observe los requisitos técnicos del producto al comprar y usar los accesorios y las puntas de atornillar (véase “Datos técnicos”).
- Cualquier otro uso o modificación del producto se considera inadecuado y conlleva considerables peligros.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños que se originen por un uso inadecuado.
- El producto no ha sido concebido para un uso comercial o fines similares.

● **Volumen de suministro**

- | | | | |
|----|------------------------------|---|---------------------------|
| 1 | 4 V Atornilladora recargable | 1 | Portapuntas magnético |
| 1 | Cable USB (tipo A a C) | 1 | Estuche de almacenamiento |
| 16 | Puntas de atornillar (25 mm) | 1 | Manual de instrucciones |
| 8 | Puntas de atornillar (50 mm) | | |

● Lista de las partes

(Fig. A)

- | | | | |
|---|---|----|-----------------------------|
| 1 | Portapuntas | 6 | Conexión USB (tipo C) |
| 2 | Anillo de ajuste del momento de torsión | 7 | Cable USB |
| 3 | Interruptor de encendido/apagado | 8 | Cargador * |
| 4 | Conmutador de sentido de giro | 9 | Conexión USB (tipo A) |
| 5 | LED de estado de carga/estado de la batería | 10 | Punta de atornillar (25 mm) |
| | | 11 | Punta de atornillar (50 mm) |
| | | 12 | Portapuntas magnético |
| | | 13 | Estuche de almacenamiento |

* El cargador no está incluido en el volumen de suministro. El cargador está disponible por teléfono (véase “Servicio”).

● Datos técnicos

4 V Atornilladora recargable

Modelo:	HG11772
Tensión nominal:	4 V --- (corriente continua)
Batería (integrada):	Iones de litio
Número de celdas:	1
Capacidad:	1,5 Ah
Velocidad al ralentí n_0 :	360 min ⁻¹
Momento de torsión:	Máx. 5 N m (accionamiento a motor) Máx. 7 N m (accionamiento manual)
Portapuntas:	6,35 mm (1/4")

24 puntas de atornillar

Punta de atornillar		Símbolo	Longitud	Cantidad	Tamaño/ Especificación
Puntas ranuradas	SL		50 mm	1 x	1,0 x 5,5 mm
Puntas Pozidriv	PZ		25 mm	2 x	PZ2
				1 x	PZ3
			50 mm	2 x	PZ2
Puntas Phillips	PH		25 mm	1 x	PH1
				3 x	PH2
				1 x	PH3
			50 mm	1 x	PH2
Puntas Torx	T		25 mm	1 x	T15
				2 x	T20
				2 x	T25
				2 x	T30
				1 x	T40
			50 mm	1 x	T15
				1 x	T20
				1 x	T25
				1 x	T30

Utilice únicamente el cargador * siguiente para cargar el producto:

Información	Valor
Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA
Identificador del modelo	HG06825 (enchufe VDE), HG06825-BS (enchufe BS)

Información	Valor	Unidad
Tensión de entrada	100–240	V~
Frecuencia de la CA de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida	5,0	V ===
Intensidad de salida	1,7	A
Potencia de salida	8,5	W
Eficiencia media en activo	78,2	%
Consumo eléctrico en vacío	< 0,1	W
Corriente de entrada	0,3	A
Clase de protección	II/□ (aislamiento doble)	
Tipo de conexión	USB (tipo A)	
Tiempo de carga	aprox. 60	min

* El cargador no está incluido en el volumen de suministro. El cargador está disponible por teléfono (véase “Servicio”).

Temperatura de entorno recomendada

Durante la carga:	+4 °C a +40 °C
Durante el funcionamiento:	0 °C a +40 °C
Durante el almacenamiento:	0 °C a +50 °C

Valores de emisión de ruido

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica de los valores indicados en función del modo, en que se utiliza la herramienta eléctrica, en especial, el tipo de pieza de trabajo que se trabaja.
- ▶ Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al operario sobre la base de una estimación de la carga de oscilación durante las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, por ejemplo, los períodos en que la herramienta eléctrica está apagada y los períodos en que la herramienta eléctrica está encendida, pero funcionando sin carga).

NOTA

- ▶ El valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- ▶ Asimismo, el valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.

Los valores medidos han sido calculados de acuerdo con la norma EN 62841. El nivel de ruido ponderado A de la herramienta eléctrica suele ser:

Nivel de presión acústica L_{pA} :	60,2 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	68,2 dB
Inseguridad $K_{pA/WA}$:	3 dB

Valor de emisión de vibración

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la norma EN 62841:

Tornillos

Valor de emisión de vibración a_h :	$<2,5 \text{ m/s}^2$ ($0,867 \text{ m/s}^2$)
Inseguridad K:	$1,5 \text{ m/s}^2$



Indicaciones generales de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación

de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje.

Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantener siempre a los niños lejos del material de embalaje.

● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.

- Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.
- **Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.**
- La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como, p. ej., tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **Mantenga alejada la herramienta eléctrica de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, cantos afilados o partes móviles.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- a) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica.** No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.

- b) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica encendida al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- d) **Quite las herramientas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- e) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo o la ropa de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- g) **Si existen dispositivos de aspiración y recolección de polvo, asegúrese de que se conecten y utilicen de forma correcta.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.

- h) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta eléctrica.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y quite la batería extraíble, si puede extraerse, antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar los accesorios o guardar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- e) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de**

usarla. Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- f) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las puntas de herramientas, etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
- h) **Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado del paquete de baterías

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de explosión!

► ¡Nunca recargue baterías no recargables!

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de explosión!



Proteja la batería del calor, p. ej., de la radiación solar permanente, fuego, agua y humedad. Existe riesgo de explosión.

- a) **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- b) **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- d) **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuague la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- f) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta a batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.

Servicio técnico

- a) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas.** El mantenimiento completo de las baterías solo debe llevarlo a cabo el fabricante o representante autorizado.

● Indicaciones de seguridad de la atornilladora recargable

- a) **Sujete la herramienta eléctrica de las superficies de agarre aislantes si realiza trabajos, en los que los tornillos puedan entrar en contacto con cable eléctricos ocultos.** El contacto del tornillo con un cable conductor de tensión puede poner en tensión partes metálicas del dispositivo y provocar una descarga eléctrica.
- b) **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo sujeta con dispositivos de sujeción o torno de banco se sujeta de forma más segura que con la mano.
- c) **Sujete la herramienta eléctrica firmemente.** Al apretar o aflojar los tornillos pueden originarse reacciones fuertes momentáneas.
- d) **Apague de inmediato el producto si la herramienta se bloquea durante el uso.** Tenga en cuenta las reacciones fuertes, ya que pueden provocar un efecto rebote.
- e) **Coloque siempre el interruptor de sentido de giro en la posición central (bloqueado) cuando trabaje con el dispositivo, lo transporte o guarde.** Esto evita que la herramienta eléctrica arranque de forma inesperada.

● Reducción de la vibración y el ruido

Limite el tiempo de uso, utilice modos de baja vibración y bajo ruido, y use equipos de protección individual para reducir los efectos de las vibraciones y los ruidos.

Las medidas siguientes ayudan a reducir los riesgos derivados del ruido y de la vibración:

- Utilice el producto solo conforme a su diseño y a este manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el producto esté en buen estado y se realice un mantenimiento correcto.
- Utilice las herramientas accesorias adecuadas para este producto y asegúrese de que estén en perfectas condiciones.
- Sujete bien las empuñaduras/superficies de agarre.
- Realice el mantenimiento de este producto conforme al manual de instrucciones y manténgalo bien lubricado (si procede).
- Planee su plan de trabajo, de modo que el uso de herramientas con vibraciones elevadas se distribuya a lo largo de un periodo más prolongado.

● Comportamiento en caso de emergencia

- Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.
- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.

- En caso de fallo de funcionamiento, apague el producto de inmediato y desconéctelo de la red eléctrica. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

● **Indicaciones de seguridad para cargadores**

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No permita que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No cargue baterías que no sean recargables. El incumplimiento de esta indicación conlleva posibles riesgos.

- Proteja las piezas eléctricas contra la humedad. Nunca lo sumerja en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica.
- Nunca ponga el producto debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.



Este producto solo es apropiado para un uso en interiores.

● Riesgos residuales

NOTA

- ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

Aunque utilice este producto de forma adecuada, existe un riesgo potencial por daños personales y materiales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

- Daños para la salud causados por emisiones de vibración si el producto se usa durante un largo período de tiempo o no se utiliza o no se le da un mantenimiento adecuado.

- Los daños personales o materiales provocados por herramientas de corte defectuosas o impacto repentino de un objeto oculto durante el uso.
- Peligro de lesión y daños materiales provocados por objetos desprendidos.

● Antes del uso

- Antes y después de cada uso, compruebe el desgaste y los daños en el producto y las puntas de atornillar **10/11**.
- En su caso, cambie las puntas de atornillar **10/11** por unas nuevas (véase “Cambiar las puntas de atornillar/el portapuntas magnético”).
- Observe los requisitos técnicos de las puntas de atornillar **10/11** (véase “Datos técnicos”).
- Comprobar el estado de carga: Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado **3**. El LED de estado de carga/estado de la batería **5** se ilumina. Después de soltar el interruptor de encendido/apagado, el LED de estado de carga/estado de la batería sigue iluminándose durante aprox. 5 segundos.

LED de estado de la batería durante el proceso de carga			Estado de la batería*
Rojo	Verde	Rojo/verde	
Se ilumina	Apagado	Apagado	< 100 %
Apagado	Se ilumina	Apagado	100 %
Apagado	Apagado	Parpadea	Protección térmica
Parpadea	Apagado	Apagado	Tensión/protección eléctrica

LED de estado de la batería durante el funcionamiento			Estado de carga*
Rojo	Amarillo	Rojo/verde	
Se ilumina	Apagado	Apagado	< 30 %
Apagado	Se ilumina	Apagado	≥ 30 %
Apagado	Apagado	Parpadea	Protección térmica
Parpadea	Apagado	Apagado	Tensión/ protección eléctrica

LED de estado de la batería durante el proceso de carga y el funcionamiento			Estado de carga*
Rojo	Amarillo	Rojo/verde	
Se ilumina	Apagado	Apagado	< 30 %
Apagado	Se ilumina	Apagado	≥ 30 %
Apagado	Apagado	Parpadea	Protección térmica
Parpadea	Apagado	Apagado	Tensión/ protección eléctrica

* Valor aproximado

● Carga de la batería

(Fig. B)

¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Este producto dispone de una batería integrada, que no puede ser sustituida por el usuario. A fin de evitar riesgos, la extracción o sustitución de la batería solo la podrá realizar el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.

NOTA

- ▶ La batería integrada se suministra parcialmente cargada.
 - ▶ Las baterías de iones de litio pueden cargarse en cualquier momento sin que afecte a su vida útil. La interrupción del proceso de carga no daña la batería.
 - ▶ Nunca cargue el producto con una temperatura de entorno inferior a +4 °C o superior a +40 °C. Guarde el producto en un lugar seco y refrigerado con una temperatura de entorno superior a 0 °C e inferior a +50 °C.
 - ▶ El producto se calienta ligeramente durante el proceso de carga.
1. Conecte el cable USB  a la conexión USB (tipo A)  del cargador  (no incluido en el volumen de suministro). Conecte el otro extremo a la conexión USB (tipo C)  del producto.
 2. Conecte el cargador  a una toma de corriente.
 3. El LED de estado de carga/estado de la batería  muestra el estado de carga (véase “Antes del uso”).
 4. Para finalizar el proceso de carga del producto, desconecte el cargador  del producto y de la toma de corriente.

5. Quite el cable USB **7** de la conexión USB **6** del producto.

● **Funcionamiento**

● **Encendido/apagado del producto**

(Fig. C)

- ☐ Encendido del producto: Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado **3**.
- ☐ Apagado del producto: Suelte el interruptor de encendido/apagado **3**.

● **Cambiar el sentido de giro**

(Fig. C)

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ No utilice el conmutador de sentido de giro **4** si el producto está en funcionamiento.
- ☐ Ajustar el sentido de giro: Coloque el conmutador de sentido de giro **4** en cualquiera de las posiciones.

Posición del conmutador de sentido de giro	Sentido de giro
a - Hacia adelante	En sentido horario (apretar tornillos)
b - Centro	☐ El producto está apagado y asegurado contra un encendido accidental. ☐ El husillo está bloqueado.
c - Hacia atrás	En sentido antihorario (aflojar tornillos)

● Cambiar las puntas de atornillar/el portapuntas magnético

(Fig. D)

NOTA

- ▶ En la parte inferior del portapuntas **1** hay integrado un imán que sujeta la punta de atornillar **10/11** insertada y el portapuntas magnético **12**.
 - ▶ Las puntas de atornillar **10/11** se encuentran identificadas según su forma y dimensiones. La punta de atornillar debe encajar bien en la cabeza del tornillo correspondiente.
- Extraiga la punta de atornillar **10/11**. Inserte otro tipo de punta de atornillar en el portapuntas **1**.
 - Para un mayor alcance: Inserte el portapuntas magnético **12** en el portapuntas **1**. Inserte una punta de atornillar **10/11** en el portapuntas magnético.

● Apretar y aflojar el tornillo

(Fig. F)

Apretar el tornillo

1. Atornillar el tornillo en la pieza de trabajo: Coloque el conmutador de sentido de giro **4** en la posición **a** (hacia adelante).
2. Apretar el tornillo: Sujete bien el producto y presiónelo hacia abajo.

Aflojar el tornillo

1. Extraer el tornillo de la pieza de trabajo: Coloque el conmutador de sentido de giro **4** en la posición **c** (hacia atrás).

2. Aflojar el tornillo: Sujete bien el producto y presiónelo hacia abajo con suficiente fuerza. La punta de la punta de atornillar **10/11** debe encajar en la cabeza del tornillo.

● **Funcionamiento manual**

(Fig. G)

NOTA

- El producto puede ser utilizado como un destornillador manual.

Apretar el tornillo

1. Atornillar manualmente el tornillo en la pieza de trabajo: Coloque el conmutador de sentido de giro **4** en la posición **b** (centro).
2. Apretar el tornillo: Gire el producto en sentido horario.

Aflojar el tornillo

1. Extraer a mano el tornillo de la pieza de trabajo: Coloque el conmutador de sentido de giro **4** en la posición **b** (centro).
2. Aflojar el tornillo: Gire el producto en sentido contrario a las agujas del reloj.

● **Ajustar el momento de torsión**

(Fig. E)

NOTA

- Los valores de la siguiente tabla son solo de referencia. No se base exclusivamente en estos valores cuando se requieran trabajos de alta precisión.
- Este es el momento de torsión máximo que corresponde a los pasos **1 a Max** para atornillar un tornillo en madera.

- Orienta la marca $\triangle$ del anillo de ajuste del momento de torsión [2] a una de las 5 posiciones del momento de torsión:

Nivel	Momento de torsión	N m	Tornillos	Material
1	Bajo	0,1	Tornillos cortos Diámetro pequeño	Blando
2		0,4		
3	Medio	0,8	Tornillos largos Diámetro medio	Dureza media
4		1,2		
Max	Alto	5	Tornillos largos Diámetro grande	Duro

- El producto deja de apretar el tornillo una vez que se alcanza el nivel de momento de torsión preestablecido.

● Limpieza y mantenimiento

● Antes de la limpieza y mantenimiento

- Coloque el conmutador de sentido de giro [4] en la posición **b** (centro). Esto evita que el producto se encienda accidentalmente.
- Quite las piezas siguientes del producto:
 - Cable USB [7]
 - Punta de atornillar [10]/[11]
 - Portapuntas magnético [12] (si está insertado)
(véase “Cambiar las puntas de atornillar/el portapuntas magnético”).

● Limpieza

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ Nunca permita que penetren líquidos en el producto.
- ▶ El producto debe mantenerse siempre limpio, seco y libre de aceite o grasa.
- ▶ No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar este producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.

NOTA

- ▶ Una limpieza regular y adecuada garantiza el uso seguro del producto y prolonga su vida útil.
-
- Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo suave para los lugares de difícil acceso.

● Mantenimiento

- Antes y después de cada uso: Revise el producto y las puntas de atornillar   para detectar signos de desgaste o daños.
- En su caso, cambie el accesorio (véase “Cambiar las puntas de atornillar/el portapuntas magnético”).
- Observe los requisitos técnicos del accesorio (véase “Datos técnicos”).

● Transporte

- Transporte el producto en el estuche de almacenamiento .
- Proteja el producto contra impactos y fuertes vibraciones, que puedan originarse especialmente durante el transporte en vehículos.

- Asegure el producto contra deslizamientos y vuelcos.

● Almacenamiento

1. Coloque el conmutador de sentido de giro **4** en la posición **b** (centro). De este modo, se evita que el producto se encienda accidentalmente.
2. Guarde el producto fuera del alcance de niños y en un lugar seco en el interior, protegido de la luz solar directa, preferiblemente en el estuche de almacenamiento **13**.

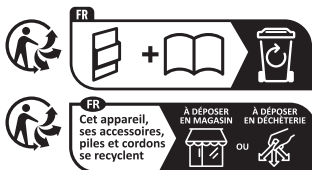
● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 457906_2401) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 457906_2401 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 457906_2401)

IAN: 457906_2401
Identificación del producto: "PARKSIDE" Atornilladora recargable
Número de modelo: HG11772

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/EU
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Directiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	31.05.2024		
Lugar	Fecha	ppa. Stefan Haensel Procurador	ppa. Jens Buchheim Procurador

ES



Liste over anvendte piktogrammer/ symboler	Side 289
Indledning	Side 290
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 291
Leveringsomfang	Side 291
Liste over dele	Side 291
Tekniske data	Side 292
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side 296
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj	Side 297
Sikkerhedsanvisninger for batteridrevne skruetrækkere	Side 303
Vibrations- og støjreduktion	Side 304
Procedurer i nødstilfælde	Side 305
Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere	Side 305
Restrisici	Side 306
Før ibrugtagning	Side 307
Opladning af genopladeligt batteri	Side 309

Betjening	Side 310
Tænd/sluk produktet.	Side 310
Ændring af drejeretning	Side 310
Skift af skruebits/magnetiske bitholdere	Side 311
Spænd og løsn skrue	Side 311
Manuel drift.	Side 312
Indstil drejningsmoment	Side 312
Rengøring og vedligeholdelse	Side 313
Før rengøring og vedligeholdelse	Side 313
Rengøring	Side 314
Vedligeholdelse.	Side 314
Transport	Side 314
Opbevaring	Side 315
Bortskaffelse	Side 315
Garanti	Side 316
Afvikling af garantisager	Side 317
Service	Side 318
EU-overensstemmelseserklæring	Side 319

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	FARE! – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for kvælning)
	ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)
	FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)
	OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)
Li-Ion	Lithium-ion-batteri
n_0	Tomgangsomdrejningstal
min^{-1}	Omdrejninger pr. minut
	Fare – risiko for elektrisk stød!
	Vekselstrøm/-spænding
	Jævnstrøm/-spænding

	Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II
	Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal følges før anvendelse af produktet.
	Beskyt batteriet mod varme og direkte sol.
	Beskyt det genopladelige batteri mod ild.
	Beskyt det genopladelige batteri mod vand og fugt.
 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.

4 V BATTERIDREVEN SKRUETRÆKKER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden

ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er beregnet til at spænde og løsne skuer.
- Brug altid tilbehør og skruebits, der er i overensstemmelse med den tilsigtede brug. Ved køb og brug af tilbehør og skruebits skal produktets tekniske krav (se "Tekniske data") overholdes.
- Enhver anden brug eller ændring af produktet gælder som ikke-forskriftsmæssig og udgør en betydelig risiko for ulykker.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der er forårsaget af forkert brug.
- Produktet er ikke beregnet til kommercielle eller lignende formål.

● Leveringsomfang

- | | |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1 4 V Batteridreven
skruetrækker | 8 Skruebits (50 mm) |
| 1 USB-kabel (type A til C) | 1 Magnetisk bitholder |
| 16 Skruebits (25 mm) | 1 Opbevaringsboks |
| | 1 Betjeningsvejledning |

● Liste over dele

(Fig. A)

- | | |
|---|--|
| 1 Bitholder | 4 Drejeretningsomskifter |
| 2 Ring til justering af
drejemoment | 5 Opladningsstatus-/batteristatus-LED |
| 3 Afbryder | 6 USB-port (type C) |

7	USB-kabel	11	Skruebit (50 mm)
8	Oplader *	12	Magnetisk bitholder
9	USB-port (type A)	13	Opbevaringsboks
10	Skruebit (25 mm)		

* Opladeren er ikke en del af leveringsomfanget. Opladeren fås efter telefonisk henvendelse (se "Service").

● Tekniske data

4 V Batteridreven skruetrækker

Model:	HG11772
Nominel spænding:	4 V === (jævnspænding)
Batteri (integreret):	Li-ion
Antal celler:	1
Kapacitet:	1,5 Ah
Tomgangshastighed n_0 :	360 min ⁻¹
Moment:	Maks. 5 N m (drift fra motor) Maks. 7 N m (manuelt drev)
Bitholder:	6,35 mm (1/4")

24 skruerbits

Skruebit		Symbol	Længde	Antal	Størrelse/ specifikation
Lige-kærv-bits	SL		50 mm	1 ×	1,0 × 5,5 mm
Pozidriv-bits	PZ		25 mm	2 ×	PZ2
				1 ×	PZ3
			50 mm	2 ×	PZ2

Skruebit		Symbol	Længde	Antal	Størrelse/ specifikation
Phillips-bits	PH		25 mm	1 x	PH1
				3 x	PH2
				1 x	PH3
			50 mm	1 x	PH2
Torx-bits	T		25 mm	1 x	T15
				2 x	T20
				2 x	T25
				2 x	T30
				1 x	T40
			50 mm	1 x	T15
				1 x	T20
				1 x	T25
				1 x	T30

Anvend udelukkende følgende oplader* til opladning af produktet:

Information	Værdi
Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND

Information	Værdi
Modellens identifikationskode	HG06825 (VDE-stik), HG06825-BS (BS-stik)

Information	Værdi	Enhed
Indgangsspænding	100–240	V~
Inputvekselstrømsfrekvens	50/60	Hz
Udgangsspænding	5,0	V 
Udgangsstrømstyrke	1,7	A
Udgangseffekt	8,5	W
Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand	78,2	%
Effektforbrug i nullast-tilstand	< 0,1	W
Indgangsstrøm	0,3	A
Beskyttelsesklasse	II/  (dobbeltisoleret)	
Tilslutningstype	USB (type A)	
Opladetid	ca. 60	min

- * Opladeren er ikke en del af leveringsomfanget. Opladeren fås efter telefonisk henvendelse (se ”Service”).

Anbefalet omgivelsestemperatur

Under opladning:	+4 °C til +40 °C
Under brug:	0 °C til +40 °C
Under opbevaring:	0 °C til +50 °C

Støjemission

ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.
- ▶ Det er nødvendigt at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger, som beror på en vurdering af svingningsbelastningen under den faktiske betjening (herunder skal alle andele af driftscyklussen tages i betragtning, for eksempel tidspunkter, hvor elektroværktøjet er slukket, samt hvor det er tændt, man kører uden belastning).

BEMÆRK

- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN 62841. Det A-vægtede støjniveau fra elektroværktøjet er typisk:

Lydtryksniveau L_{pA} :	60,2 dB
Lydeffektniveau L_{WA} :	68,2 dB
Usikkerhed $K_{pA/WA}$:	3 dB

Vibrationsemissionsværdi

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), fastlagt i henhold til EN 62841:

Skruning

Vibrationsniveauværdi a_h :	$< 2,5 \text{ m/s}^2$ ($0,867 \text{ m/s}^2$)
Usikkerhed K:	$1,5 \text{ m/s}^2$



Almindelige sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADDES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap



⚠ ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR BØRN OG SPÆDBØRN!

Børn må aldrig være alene med emballagematerialet uden opsyn. Emballagematerialet udgør risiko for kvælning.

Børn undervurderer ofte faresituationer. Børn skal altid holdes på afstand af emballagematerialet.

● **Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj**

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.

- Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
- **Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.**
- Begrebet ”elektroværktøj”, der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- b) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- a) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- b) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- c) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- d) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller netledninger med knuder øger risikoen for et elektrisk stød.

- e) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- a) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj.**
Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.**
Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- c) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, eller batteriet, frakobles eller bæres.**
Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen, eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.

- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår og tøj skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- g) **Hvis der forefindes anordninger til støvudsugning og støvopsamling, så skal du sørge for, at disse er tilsluttet og brugt korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- h) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

Anvendelse og pleje af elektroværktøjer

- a) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- b) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og fjern et eventuelt udtagelig genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes tilbehør, eller når elektroværktøjet opbevares.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.

- d) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.
- e) **Vedligehold elektroværktøjer og tilbehør omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, før de anvendes med elektroværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
- f) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
- g) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, værktøjsbits mv. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

Anvendelse og pleje af batteripakken

FORSIGTIG! Eksplosionsfare!

- Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades!

FORSIGTIG! Eksplosionsfare!



Beskyt batteriet mod varme, fx også mod vedvarende solpåvirkning, ild, vand og fugt. Der er fare for eksplosion.

- Oplad kun batterier med batteriopladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en batterioplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
- Anvend kun det dertil beregnede batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- Hold genopladelige batterier, der ikke anvendes, væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. I tilfælde af utilsigtet kontakt skal det berørte område skylles med vand. Hvis væskerne kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Væsker fra batterier kan give hudirritationer eller forbrændinger.

- e) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.**
Beskadigede eller modificerede genopladelige batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- f) **Udsæt aldrig et batteri for ild eller for høje temperaturer.**
Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.**
Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

Service

- a) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.
- b) **Reparér aldrig beskadigede batterier.** Al reparation af akkumulatorer må kun udføres af fabrikanten eller autoriseret kundeservice.

● Sikkerhedsanvisninger for batteridrevne skruetrækkere

- a) **Hold elektroværktøjet i de isolerede gribeblader, når arbejdet udføres, fordi skruerne kan gennembore spændingsførende ledninger.** Hvis en skrue får kontakt med en spændingsførende ledning kan det sætte andre metaldele under spænding og give elektrisk stød.
- b) **Arbejdsemnet skal sikres.** Et arbejdsemne, der holdes fast med en spændeandordning eller et skruestik, er sikrere fastholdt end i hånden.

- c) **Hold godt fast i elektroværktøjet.** Ved fastspænding eller løsning af skruer kan der kortvarigt opstå kraftige modvirkninger.
- d) **Sluk straks for produktet, hvis værktøjet blokeres under anvendelse.** Vær forberedt på stærke modvirkende kræfter, da de kan medføre et tilbageslag.
- e) **Stil altid drejeretningsomskifteren i den midterste position (låst), når der arbejdes på apparatet, når det transporteres eller opbevares.** Dette forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.

● Vibrations- og støjreduktion

Begræns anvendelsestiden, anvend driftsformer med lave vibrationer og støj og bær desuden personlige værnemidler for at reducere vibrations- og støjpåvirkninger.

Følgende foranstaltninger bidrager til reduktion af støj- og vibrationsbestemte risici:

- Anvend kun produktet som beskrevet i denne vejledning og i overensstemmelse med produktets konstruktion.
- Kontrollér, at produktet er i god stand og godt vedligeholdt.
- Anvend de rigtige tilbehørsværktøjer til produktet, og kontrollér, at de er i god stand.
- Hold godt fast i håndtagene.
- Vedligehold produktet i henhold til denne brugervejledning, og sørg for, at det er godt smurt (hvor dette er relevant).
- Planlæg din arbejdsplan således, at anvendelse af værktøj med høje vibrationer fordeles over et længere tidsrum.

● **Procedurer i nødstilfælde**

- Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.
- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.
- Sluk omgående for produktet ved fejlfunktion og afbryd det fra spændingsforsyningen. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før du tager det i brug igen.

● **Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere**

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier. Manglende overholdelse af denne anvisning medfører farer.
- Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Produktet må aldrig holdes under rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.



Produktet er kun beregnet til indendørs brug.

● Restrisici

BEMÆRK

- Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og materielle skader. Følgende faresituationer kan fx forekomme i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Sundhedsskader som følge af vibrationsemissioner, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum eller ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.
- Person- og tingskader som kan henføres til defekte skæreværktøjer eller pludselige påvirkninger fra et skjult emne under brugen.
- Fare for kvæstelser og materielle skader fra flyvende objekter.

● **Før ibrugtagning**

- Kontrollér produktet og skruebits **10/11** for slid og beskadigelser før og efter hver anvendelse.
- Udskift ved behov skruebits **10/11** med nye (se "Skift af skruebits/magnetiske bitholdere").
- Vær opmærksom på de tekniske krav for skruebits **10/11** (se "Tekniske data").
- Kontroller batteriets opladningsstatus: Hold afbryderen **3** nede. Opladningsstatus-/batteristatus-LED'en **5** lyser. Når afbryderen slippes, fortsætter opladningsstatus-/batteristatus-LED'en med at lyse i ca. 5 sekunder.

Batteristatus-LED under opladningen			Batteristatus*
Rød	Grøn	Rød/grøn	
Lyser	Fra	Fra	< 100 %
Fra	Lyser	Fra	100 %

Batteristatus-LED under opladningen			Batteristatus*
Rød	Grøn	Rød/grøn	
Fra	Fra	Blinker	Temperaturbeskyttelse
Blinker	Fra	Fra	Spænding/ strømbeskyttelse

Batteristatus-LED under driften			Opladningsstatus*
Rød	Gul	Rød/grøn	
Lyser	Fra	Fra	< 30 %
Fra	Lyser	Fra	≥ 30 %
Fra	Fra	Blinker	Temperaturbeskyttelse
Blinker	Fra	Fra	Spænding/ strømbeskyttelse

Batteristatus-LED under opladning og drift			Opladningsstatus*
Rød	Gul	Rød/grøn	
Lyser	Fra	Fra	< 30 %
Fra	Lyser	Fra	≥ 30 %
Fra	Fra	Blinker	Temperaturbeskyttelse
Blinker	Fra	Fra	Spænding/ strømbeskyttelse

* Omtrentlig værdi

● Opladning af genopladeligt batteri

(Fig. B)

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Fjernelse eller udskiftning af det genopladelige batteri må kun udføres af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at udelukke farlige situationer.

BEMÆRK

- ▶ Det indbyggede batteri leveres delvist opladet.
 - ▶ Genopladelige li-ion-batterier kan altid oplades, uden at det går ud over levetiden. Hvis du stopper opladningsprocessen, beskadiger det ikke det genopladelige batteri.
 - ▶ Oplad aldrig produktet ved omgivelsestemperaturer under +4 °C eller over +40 °C. Opbevar produktet køligt og tørt ved omgivelsestemperaturer over 0 °C og under +50 °C.
 - ▶ Produktet opvarmes let under opladningen.
1. Tilslut USB-kablet [7] til USB-tilslutningen (type A) [9] på opladeren [8] (medfølger ikke). Forbind den anden ende med produktets USB-tilslutning (type C) [6].
 2. Tilslut opladeren [8] til en stikkontakt.
 3. Opladningsstatus-/batteristatus-LED [5] viser opladningsstatussen (se "Før brug").
 4. For at afslutte opladningen af produktet, skal du adskille opladeren [8] fra produktet og stikkontakten.
 5. Fjern USB-kablet [7] fra USB-tilslutningen [6] på produktet.

● **Betjening**

● **Tænd/sluk produktet**

(Fig. C)

- ☐ Tænd produktet: Hold afbryderen **3** nede.
- ☐ Slukning af produktet: Slip afbryderen **3**.

● **Ændring af drejeretning**

(Fig. C)

⚠ OBS! Fare for produktskader!

- ▶ Betjen ikke drejeretningsomskifteren **4**, mens produktet er i drift.

- ☐ Indstil drejeretningen: Stil drejeretningsomskifteren **4** i forskellige positioner.

Drejeretnings- omskifterens position	Drejeretning
a - Fremad	Med uret (spænd skruerne)
b - Midt	☐ Produktet er slukket og beskyttet mod utilsigtet gentilkobling. ☐ Spindlen er låst.
c - Baglæns	Mod uret (løsn skruerne)

● Skift af skruebits/magnetiske bitholdere

(Fig. D)

BEMÆRK

- ▶ På undersiden af bitholderen **1** er der en indbygget magnet, der holder det indsatte skruebit **10/11** og den magnetiske bitholder **12**.
 - ▶ Skruebits **10/11** er mærket med mål og form. Et skruebit skal passe fast ind i det relevante skruehoved.
-
- Træk skruebitsene **10/11** ud. Sæt et andet skruebit i bitholderen **1**.
 - For større rækkevidde: Stik den magnetiske bitholder **12** i bitholderen **1**. Sæt et skruebit **10/11** i den magnetiske bitholder.

● Spænd og løsn skrue

(Fig. F)

Spænd skrue

1. Skru skrue ind i et arbejdsemne: Stil drejeretningsomskifteren **4** på positionen **a** (fremad).
2. Spænd skruen: Hold produktet fast, og tryk det nedad.

Løsn skrue

1. Skru skruen ud af et arbejdsemne: Stil drejeretningsomskifteren **4** på positionen **c** (tilbage).
2. Løsn skrue: Hold produktet, og tryk det ned med tilstrækkeligt tryk. Spidsen på skruebittet **10/11** skal gå i indgreb med skruehovedet.

● Manuel drift

(Fig. G)

BEMÆRK

- ▶ Produktet kan anvendes som manuel skruetrækker.

Spænd skrue

1. Skru skrue manuelt ind i et arbejdsemne: Stil drejeretningsomskifteren **4** på positionen **b** (midt).
2. Spænd skruen: Drej produktet med uret.

Løsn skrue

1. Skru skruen manuelt ud af et arbejdsemne: Stil drejeretningsomskifteren **4** på positionen **b** (midt).
2. Løsn skrue: Drej produktet mod uret.

● Indstil drejningsmoment

(Fig. E)

BEMÆRK

- ▶ Værdierne i den følgende tabel er kun vejledende. Stol ikke udelukkende på disse værdier, når der kræves arbejde med høj præcision.
- ▶ Det maksimale tilspændingsmoment svarende til niveauerne **1** til **Max** for at skrue en skrue ind i træ.

1. Ret markeringen Δ på ringen til justering af drejemoment 2 ind efter en af de 5 drejningsmomentpositioner:

Niveau	Drejningsmoment	N m	Skruning	Materiale
1	Lav	0,1	Korte skruer	Blød
2		0,4	Lille diameter	
3	Medium	0,8	Lange skruer	Mellemhårdt
4		1,2	Medium diameter	
Max	Høj	5	Lange skruer Stor diameter	Hårdt

2. Produktet holder op med at spænde skruen yderligere fast, så snart det forudindstillede tilspændingsmoment er nået.

● Rengøring og vedligeholdelse

● Før rengøring og vedligeholdelse

1. Stil drejeretningsomskifteren 4 på positionen **b** (midt). Dette forhindrer produktet i at tænde utilsigtet.
2. Fjern følgende dele fra produktet:
 - USB-kabel 7
 - Skruebit 10/11
 - Magnetisk bitholder 12 (hvis monteret)(Se ”Skift af skruebits/magnetiske bitholdere”).

● Rengøring

OBS! Fare for produktskader!

- ▶ Sørg for, at der aldrig trænger væske ind i produktet.
- ▶ Produktet skal altid holdes rent, tørt og fri for olie eller fedtstoffer.
- ▶ Brug ikke kemiske, alkaliske, skurende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.

BEMÆRK

- ▶ Regelmæssig og korrekt rengøring sikrer sikker brug og forlænger produktets levetid.
-
- ☐ Rengør produktet med en tør klud. Anvend en blød børste på svært tilgængelige steder.

● Vedligeholdelse

- Før og efter hvert brug: Kontrollér produktet og skruebits /  for slitage og beskadigelser.
- Efter behov skal tilbehøret fornyes (se "Skift af skruebits/ magnetiske bitholdere").
- Vær opmærksom på de tekniske krav for tilbehøret (se "Tekniske data").

● Transport

- ☐ Transportér produktet i opbevaringsboksen .
- ☐ Beskyt produktet mod stød og stærke vibrationer, der især kan opstå under transport i køretøjer.
- ☐ Sørg for at produktet ikke kan glide og/eller vælte.

● Opbevaring

1. Stil drejeretningsomskifteren **4** på positionen **b** (midt). Dette forhindrer, at produktet tændes utilsigtet.
2. Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt, indendørs sted beskyttet mod direkte sollys, helst i opbevaringsboksen **13**.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 457906_2401) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 457906_2401 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 457906_2401)

IAN: 457906_2401
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridreven skruemaskine
Modelnummer: HG11772

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
Direktiv 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Ihænde-haver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	31.05.2024		
Sted	Dato	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jørgen Buchheim
		Prokurist	Prokurist

DK



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina 322
Introduzione	Pagina 323
Uso previsto	Pagina 324
Contenuto della confezione	Pagina 324
Elenco delle parti	Pagina 324
Dati tecnici	Pagina 325
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina 329
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettroutensili.	Pagina 330
Avvertenze di sicurezza sugli avvitatori ricaricabili	Pagina 336
Riduzione delle vibrazioni e del rumore	Pagina 337
Comportamento in caso di emergenza	Pagina 338
Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie.	Pagina 338
Rischi residui	Pagina 339
Prima dell'utilizzo.	Pagina 340
Ricarica della batteria.	Pagina 342

Funzionamento	Pagina 343
Accensione/spegnimento del prodotto	Pagina 343
Cambiare il senso di rotazione	Pagina 344
Sostituzione delle punte a vite/del portapunta magnetico	Pagina 344
Serraggio e allentamento della vite	Pagina 345
Funzionamento manuale	Pagina 346
Impostazione di coppia	Pagina 346
Pulizia e manutenzione	Pagina 347
Prima della pulizia e della manutenzione	Pagina 347
Pulizia	Pagina 347
Manutenzione	Pagina 348
Trasporto	Pagina 348
Conservazione	Pagina 349
Smaltimento	Pagina 349
Garanzia	Pagina 350
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 352
Assistenza	Pagina 353
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 354

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)
	AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)
	CAUTELA! – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)
	ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)
Li-Ion	Batteria agli ioni di litio
n_0	Giri a vuoto
min^{-1}	Giri al minuto
	Pericolo – Rischio di scossa elettrica!
	Alimentazione a corrente alternata
	Corrente/tensione continua
	Simbolo di un prodotto della classe di protezione II

	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	Questo simbolo indica che durante l'utilizzo del prodotto vanno osservate le istruzioni per l'uso.
	Proteggere la batteria da calore e luce del sole diretta.
	Proteggere la batteria dal fuoco.
	Proteggere la batteria da acqua e umidità.
 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

4 V AVVITATORE RICARICABILE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare

il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

- Questo prodotto è destinato al serraggio e all'allentamento delle viti.
- Utilizzare sempre accessori e punte a vite corrispondenti all'uso previsto. Al momento dell'acquisto e dell'uso gli accessori e delle punte a vite, osservare i requisiti tecnici del prodotto (vedere "Dati tecnici").
- Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato improprio e comporta notevoli pericoli di incidenti.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni riconducibili a uso improprio.
- Il prodotto non è destinato a scopi commerciali o simili.

● **Contenuto della confezione**

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| 1 4 V Avvitatore ricaricabile | 1 Portapunta magnetico |
| 1 Cavo USB (da tipo A a C) | 1 Box contenitore |
| 16 Punte a vite (25 mm) | 1 Istruzioni per l'uso |
| 8 Punte a vite (50 mm) | |

● **Elenco delle parti**

(Fig. A)

- | | |
|---|--|
| 1 Portapunta | 5 LED del livello di carica/
stato della batteria |
| 2 Anello di impostazione di
coppia | 6 Porta USB (tipo C) |
| 3 Interruttore ON/OFF | 7 Cavo USB |
| 4 Commutatore del senso di
rotazione | 8 Caricabatterie * |
| | 9 Porta USB (Tipo A) |

10 Punta a vite (25 mm)

11 Punta a vite (50 mm)

12 Portapunta magnetico

13 Box contenitore

- * Il caricabatterie non è incluso. Il caricabatterie è disponibile per telefono (vedi "Assistenza").

● Dati tecnici

4 V Avvitatore ricaricabile

Modello:	HG11772
Tensione nominale:	4 V --- (tensione continua)
Batteria ricaricabile (integrata):	Ioni di litio
Numero di celle:	1
Capacità:	1,5 Ah
Giri a vuoto n_0 :	360 min^{-1}
Coppia:	Max. 5 N m (azionamento a motore) Max. 7 N m (azionamento manuale)
Portapunta:	6,35 mm (1/4")

24 punte a vite

Punta a vite		Simbolo	Lun- ghezza	Quantità	Dimensioni/ Specifica
Punte a taglio	SL		50 mm	1 ×	1,0 × 5,5 mm
Punte Pozidriv	PZ		25 mm	2 ×	PZ2
				1 ×	PZ3
			50 mm	2 ×	PZ2

Punta a vite		Simbolo	Lun- ghezza	Quantità	Dimensioni/ Specifica
Punte Phillips	PH		25 mm	1 ×	PH1
				3 ×	PH2
				1 ×	PH3
			50 mm	1 ×	PH2
Punte Torx	T		25 mm	1 ×	T15
				2 ×	T20
				2 ×	T25
				2 ×	T30
				1 ×	T40
			50 mm	1 ×	T15
				1 ×	T20
				1 ×	T25
				1 ×	T30

Per caricare il prodotto utilizzare solo il seguente caricabatterie*:

Informazioni	Valore
Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA

Informazioni	Valore
Identificativo del modello	HG06825 (spina VDE), HG06825-BS (spina BS)

Informazioni	Valore	Unità
Tensione di ingresso	100–240	V~
Frequenza di ingresso CA	50/60	Hz
Tensione di uscita	5,0	V $\equiv$
Corrente di uscita	1,7	A
Potenza di uscita	8,5	W
Rendimento medio in modo attivo	78,2	%
Potenza assorbita nella condizione a vuoto	< 0,1	W
Corrente d'ingresso	0,3	A
Classe di protezione	II/□ (doppio isolamento)	
Tipo di connessione	USB (tipo A)	
Tempo di ricarica	circa 60	min

- * Il caricabatterie non è incluso. Il caricabatterie è disponibile per telefono (vedi “Assistenza”).

Temperatura ambiente consigliata

Durante la carica:	da +4 °C a +40 °C
Durante il funzionamento:	da 0 °C a +40 °C
Durante la conservazione:	da 0 °C a +50 °C

Valori di emissione di rumore

AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- ▶ Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotroutensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettrotroutensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.
- ▶ È necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima del carico di vibrazioni durante le condizioni effettive di utilizzo (si dovrebbe tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i periodi in cui l'elettrotroutensile è spento e quelli in cui è acceso ma funziona senza carico).

INDICAZIONE

- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotroutensile con un altro.
- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

I valori misurati sono stati determinati secondo la norma EN 62841. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotroutensile è tipicamente:

Livello di pressione sonora L_{pA} :	60,2 dB
Livello d'intensità sonora L_{WA} :	68,2 dB
Incertezza $K_{pA/WA}$:	3 dB

Valore di emissione di vibrazioni

Valori di vibrazione totale (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 62841:

Viti

Valore di emissione di vibrazioni a_h :	$< 2,5 \text{ m/s}^2$ ($0,867 \text{ m/s}^2$)
Incertezza K:	$1,5 \text{ m/s}^2$



Istruzioni generali di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili



⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio.

I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere sempre i bambini lontano dal materiale di imballaggio.

● Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrodomestico.

- Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- **Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.**
- Il termine “elettrodomestico” utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrodomestici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- b) **Non lavorare con l'elettrostrumento in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrostrumenti producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrostrumento.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettrostrumento.

Sicurezza elettrica

- a) **La spina del connettore dell'elettrostrumento deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrostrumenti con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come ad es. tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Tenere gli elettrostrumenti lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrostrumento aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non usare impropriamente il cavo d'alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettrostrumento dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o annodati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- e) **Quando si lavora con un elettro utensile all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se il funzionamento dell'elettro utensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- a) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettro utensile.** Non usare un elettro utensile quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali. Un istante di disattenzione durante l'utilizzo di un elettro utensile potrebbe provocare gravi lesioni.
- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o cuffie di protezione, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettro utensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettro utensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettro utensile si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettro utensile acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettro utensile.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettro utensile può causare lesioni.

- e) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotroutensile in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- g) **Se sono presenti dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- h) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrotroutensili, anche se si ha familiarità con l'elettrotroutensile avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manutenzione dell'elettrotroutensile

- a) **Non sovraccaricare l'elettrotroutensile. Utilizzare l'elettrotroutensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettrotroutensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- b) **Non utilizzare un elettrotroutensile con un interruttore difettoso.** Un elettrotroutensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- c) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare gli accessori o conservare l'elettrotroutensile.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrotroutensile.

- d) **Tenere gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Prestare cura nella manutenzione degli elettrodomestici e degli accessori. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrodomestico.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrodomestici.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- g) **Utilizzare elettrodomestici, accessori, punte di strumenti, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettrodomestico in situazioni impreviste.

Uso e manutenzione della batteria

 **CAUTELA! Rischio di esplosione!**

► Non caricare mai batterie non ricaricabili!

CAUTELA! Rischio di esplosione!



Proteggere la batteria dal calore, ad es. luce solare continua, fuoco, acqua e umidità. Sussiste il rischio di esplosione.

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- b) **Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare la zona interessata con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.

- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

- a) **Far riparare l'elettro utensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.
- b) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

● Avvertenze di sicurezza sugli avvitatori ricaricabili

- a) **Tenere l'elettro utensile dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui la vite può colpire linee elettriche nascoste.** Il contatto della vite con un filo sotto tensione può anche mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.
- b) **Fissare il pezzo.** Un pezzo trattenuto da dispositivi di serraggio o da una morsa ha una tenuta più sicura che con la sola mano.
- c) **Tenere saldamente l'elettro utensile.** Il serraggio delle viti e lo svitamento possono portare a reazioni forti e rapide.

- d) **Spegnere immediatamente il prodotto se l'utensile si blocca durante l'uso.** Essere preparati a forti reazioni, in quanto possono causare contraccolpi.
- e) **Quando si lavora, trasporta o conserva l'apparecchio, posizionare sempre l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale (bloccato).** In questo modo si evita che l'elettro utensile si avvii inavvertitamente.

● Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Limitare il tempo di utilizzo, utilizzare modalità a bassa vibrazione e bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre gli effetti delle vibrazioni e del rumore.

Le seguenti misure possono contribuire a ridurre i rischi legati a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare il prodotto solo secondo la relativa struttura e le presenti istruzioni per l'uso.
- Assicurarci che il prodotto sia in buono stato e ben mantenuto.
- Utilizzare gli strumenti accessori corretti per il prodotto e assicurarsi che siano in buono stato.
- Tenere saldamente le impugnature/superfici di presa.
- Eseguire la manutenzione di questo prodotto in conformità alle presenti istruzioni per l'uso e mantenerlo ben lubrificato (se del caso).
- Pianificare il piano di lavoro in modo che l'uso di strumenti a elevate vibrazioni sia distribuito su un periodo più lungo.

● **Comportamento in caso di emergenza**

- Utilizzare le presenti istruzioni per l'uso per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.
- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.
- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica. Prima di rimettere in funzione il prodotto, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.

● **Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie**

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non ricaricare batterie non ricaricabili. La violazione di questa indicazione comporta dei pericoli.
- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche.
- Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.



Il prodotto è adatto esclusivamente all'uso in interni.

● Rischi residui

INDICAZIONE

- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

Anche se il prodotto viene utilizzato correttamente, sussiste comunque un potenziale rischio di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi, tra l'altro, i seguenti pericoli:

- Danni alla salute dovuti all'emissione di vibrazioni, in caso il prodotto sia stato utilizzato a lungo o non sia stato gestito adeguatamente e sottoposto a manutenzione regolare.
- Danni a persone e danni materiali causati da utensili da taglio difettosi o dall'impatto improvviso di un oggetto nascosto durante l'uso.
- Pericolo di lesioni e danni materiali causati da oggetti volanti.

● **Prima dell'utilizzo**

- Controllare che il prodotto e le punte a vite **10/11** non siano usurati o danneggiati prima e dopo ogni utilizzo.
- Se necessario, sostituire le punte a vite **10/11** con delle nuove (vedi "Sostituzione delle punte a vite/del portapunta magnetico").
- Osservare i requisiti tecnici delle punte a vite **10/11** (vedi "Dati tecnici").
- Controllo del livello di carica della batteria: Tenere premuto l'interruttore ON/OFF **3**. Il LED del livello di carica/stato della batteria **5** si accende. Dopo aver rilasciato l'interruttore ON/OFF, il LED del livello di carica/stato della batteria rimane acceso per circa 5 secondi.

LED dello stato della batteria durante la carica			Stato batteria*
Rosso	Verde	Rosso/Verde	
Acceso	Spento	Spento	< 100 %
Spento	Acceso	Spento	100 %
Spento	Spento	Lampeggiante	Protezione dalla temperatura
Lampeggiante	Spento	Spento	Protezione da tensione/corrente

LED dello stato della batteria durante il funzionamento			Livello di carica*
Rosso	Giallo	Rosso/Verde	
Acceso	Spento	Spento	< 30 %
Spento	Acceso	Spento	≥ 30 %
Spento	Spento	Lampeggiante	Protezione dalla temperatura
Lampeggiante	Spento	Spento	Protezione da tensione/corrente

LED dello stato della batteria durante la carica e il funzionamento			Livello di carica*
Rosso	Giallo	Rosso/Verde	
Acceso	Spento	Spento	< 30 %
Spento	Acceso	Spento	≥ 30 %
Spento	Spento	Lampeggiante	Protezione dalla temperatura
Lampeggiante	Spento	Spento	Protezione da tensione/corrente

* Valore approssimativo

● Ricarica della batteria

(Fig. B)

CAUTELA! Rischio di lesioni!

- Questo prodotto ha una batteria integrata che non può essere sostituita dall'utente. La rimozione o la sostituzione della batteria ricaricabile devono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti oppure da una persona parimenti qualificata al fine di evitare situazioni pericolose.

INDICAZIONE

- La batteria incorporata viene fornita parzialmente carica.

INDICAZIONE

- ▶ Le batterie agli ioni di litio possono essere ricaricate in qualsiasi momento senza comprometterne la durata. L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria.
 - ▶ Non caricare mai il prodotto a temperature ambiente inferiori a +4 °C o superiori a +40 °C. Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto a temperature ambiente superiori a 0 °C e inferiori a +50 °C.
 - ▶ Durante la carica, il prodotto si riscalda leggermente.
1. Collegare il cavo USB [7] alla porta USB (tipo A) [9] del caricabatterie [8] (non incluso). Collegare l'altra estremità alla porta USB (tipo C) [6] del prodotto.
 2. Collegare il caricabatterie [8] a una presa elettrica.
 3. Il LED del livello di carica/stato della batteria [5] indica il livello di carica (vedi "Prima dell'uso").
 4. Per interrompere la carica del prodotto, scollegare il caricabatterie [8] dal prodotto e dalla presa di corrente.
 5. Rimuovere il cavo USB [7] dalla porta USB [6] del prodotto.

● Funzionamento

● Accensione/spegnimento del prodotto

(Fig. C)

- ☐ Accensione del prodotto: Tenere premuto l'interruttore ON/OFF [3].
- ☐ Spegnimento del prodotto: Rilasciare l'interruttore ON/OFF [3].

● Cambiare il senso di rotazione

(Fig. C)

ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Mentre il prodotto è in funzione non azionare il commutatore del senso di rotazione .

- Impostazione del senso di rotazione: Portare il commutatore del senso di rotazione  in varie posizioni.

Posizione del commutatore del senso di rotazione	Senso di rotazione
a - In avanti	In senso orario (avvita)
b - Al centro	□ Il prodotto è spento e protetto contro l'accensione accidentale. □ Il mandrino è bloccato.
c - Indietro	In senso antiorario (svita)

● Sostituzione delle punte a vite/del portapunta magnetico

(Fig. D)

INDICAZIONE

- ▶ Sul lato inferiore del portapunta  è presente un magnete integrato che trattiene la punta a vite inserita  e il portapunta magnetico .

INDICAZIONE

- Le punte a vite $\boxed{10/11}$ sono contrassegnate in base alle loro dimensioni e forma. La punta a vite deve inserirsi saldamente nella rispettiva testa della vite.
- Estrarre la punta a vite $\boxed{10/11}$. Inserire un'altra punta a vite nel portapunta $\boxed{1}$.
- Per una portata maggiore: Infilare il portapunta magnetico $\boxed{12}$ nel portapunta $\boxed{1}$. Inserire una punta a vite $\boxed{10/11}$ nel portapunta magnetico.

● Serraggio e allentamento della vite

(Fig. F)

Serraggio della vite

1. Avvitamento della vite in un pezzo: Portare il commutatore del senso di rotazione $\boxed{4}$ in posizione **a** (avanti).
2. Serraggio della vite: Tenere fermo il prodotto e premerlo verso il basso.

Allentamento della vite

1. Svitamento della vite da un pezzo: Portare il commutatore del senso di rotazione $\boxed{4}$ in posizione **c** (indietro).
2. Svitamento della vite: Tenere il prodotto e premerlo con una pressione sufficiente verso il basso. La punta della punta a vite $\boxed{10/11}$ deve innestarsi nella testa della vite.

● Funzionamento manuale

(Fig. G)

INDICAZIONE

- ▶ Il prodotto può essere utilizzato come cacciavite manuale.

Serraggio della vite

1. Avvitamento manuale della vite manualmente in un pezzo: Portare il commutatore del senso di rotazione **4** in posizione **b** (al centro).
2. Serraggio della vite: Girare il prodotto in senso orario.

Allentamento della vite

1. Svitamento manuale della vite da un pezzo: Portare il commutatore del senso di rotazione **4** in posizione **b** (al centro).
2. Svitamento della vite: Ruotare il prodotto in senso antiorario.

● Impostazione di coppia

(Fig. E)

INDICAZIONE

- ▶ I valori riportati nella seguente tabella sono solo di riferimento. Non affidarsi esclusivamente a questi valori se sono richiesti lavori di alta precisione.
- ▶ Si tratta della coppia massima corrispondente ai livelli da **1** a **Max** per l'inserimento di una vite nel legno.

1. Allineare il segno Δ sull'anello di impostazione di coppia **2** con una delle 5 posizioni di coppia:

Livello	Coppia	N m	Viti	Materiale
1	Basso	0,1	Viti corte	Dolce
2		0,4	Diametro piccolo	
3	Medio	0,8	Viti lunghe	Media
4		1,2	Diametro medio	
Max	Alta	5	Viti lunghe Diametro grande	Dura

2. Il prodotto smette di serrare ulteriormente la vite non appena viene raggiunto il livello di coppia preimpostato.

● **Pulizia e manutenzione**

● **Prima della pulizia e della manutenzione**

1. Portare il commutatore del senso di rotazione **4** in posizione **b** (al centro). In questo modo si evita l'accensione accidentale del prodotto.
2. Rimuovere dal prodotto le parti seguenti:
 - Cavo USB **7**
 - Punta a vite **10/11**
 - Portapunta magnetico **12** (se inserito)(vedi “Sostituzione delle punte a vite/del portapunta magnetico”).

● **Pulizia**

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

► Non lasciare mai che dei liquidi penetrino nel prodotto.

ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Il prodotto deve essere sempre tenuto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- ▶ Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire questo prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.

INDICAZIONE

- ▶ Una pulizia regolare e corretta garantisce un uso sicuro del prodotto e ne prolunga la durata.
-
- Pulire il prodotto con un panno asciutto. Per le zone difficili da raggiungere, utilizzare una spazzola morbida.

● **Manutenzione**

- Prima e dopo ogni utilizzo: Controllare che il prodotto e le punte a vite  non siano usurati e danneggiati.
- Se necessario, sostituire gli accessori (vedere “Sostituzione delle punte a vite/del portapunta magnetico”).
- Osservare i requisiti tecnici degli accessori (vedi “Dati tecnici”).

● **Trasporto**

- Trasportare il prodotto nel box contenitore .
- Proteggere il prodotto contro urti e forti vibrazioni, soprattutto durante il trasporto in veicoli.
- Mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento e il ribaltamento.

● Conservazione

1. Portare il commutatore del senso di rotazione **4** in posizione **b** (al centro). In questo modo si evita l'accensione accidentale del prodotto.
2. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini, in un luogo asciutto, al riparo dalla luce solare diretta in interni, preferibilmente nel box contenitore **13**.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 457906_2401) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 457906_2401 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● **Assistenza**



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 457906_2401)

IAN: 457906_2401
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Cacciavite ricaricabile
Numero di modello: HG11772

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
Direttiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

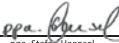
Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	31.05.2024		
Luogo	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Firmatario autorizzato	Firmatario autorizzato

IT



A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája	Oldal 357
Bevezető	Oldal 358
Rendeltetésszerű használat	Oldal 359
A csomagolás tartalma	Oldal 359
Alkatrészlista	Oldal 359
Műszaki adatok	Oldal 360
Általános biztonsági utasítások	Oldal 364
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal 365
Biztonsági utasítások akkus csavarozókhoz	Oldal 372
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal 372
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal 373
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal 373
További kockázatok	Oldal 375
Használat előtt	Oldal 375
Az akkumulátor feltöltése	Oldal 377

Kezelés	Oldal 378
A termék be-/kikapcsolása	Oldal 378
A forgásirány megváltoztatása	Oldal 378
A csavarbitek/a mágneses bittartó cseréje	Oldal 379
Csavarok meghúzása és kicsavarása	Oldal 380
Kézi működtetés	Oldal 380
A nyomaték beállítása	Oldal 381
Tisztítás és karbantartás	Oldal 382
Tisztítás és karbantartás előtt	Oldal 382
Tisztítás	Oldal 382
Karbantartás	Oldal 383
Szállítás	Oldal 383
Tárolás	Oldal 383
Mentesítés	Oldal 383
Garancia	Oldal 385
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 386
Szerviz	Oldal 387
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 388

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)
Li-Ion	Lítium-ion akkumulátor
n_0	Üresjárat fordulatszám
min^{-1}	Fordulatok száma percenként
	Veszély – Áramütésveszély!
	Váltóáram/-feszültség
	Egyenáram/-feszültség
	A II. védelmi osztályú termék szimbóluma

	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a használati útmutatóban leírtakat.
	Óvja az akkumulátort a hőtől, valamint a közvetlen napfénytől.
	Óvja az akkumulátort a tűztől.
	Óvja az akkumulátort a víztől és a nedvességtől.
Biztonsági utasítások Kezelési utasítások	
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

4 V AKKUS CSAVAROZÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A

terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék csavarok be- és kicsavarására alkalmas.
- Mindig olyan csatolmányokat és csavarbiteket használjon, amelyek megfelelnek a tervezett használatnak. Csatolmányok és csavarbitek vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd „Műszaki adatok” c. részt).
- A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és súlyos balesetek veszélyével jár.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használat miatt bekövetkező károkért.
- A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.

● A csomagolás tartalma

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1 4 V Akkus csavarozó | 8 Csavarbit (50 mm) |
| 1 USB-kábel (A típus - C típus) | 1 Mágneses bittartó |
| 16 Csavarbit (25 mm) | 1 Tárolódoboz |
| | 1 Használati útmutató |

● Alkatrészlista

(A ábra)

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1 Bittartó | 5 Töltés- és akkuállapotjelző LED |
| 2 Nyomatkéállító gyűrű | 6 USB-aljzat (C-típus) |
| 3 Be-/kikapcsológomb | 7 USB-kábel |
| 4 Forgásirány-kapcsoló | |

- 8 Töltőkészülék *
- 9 USB-aljzat (A típus)
- 10 Csavarbit (25 mm)

- 11 Csavarbit (50 mm)
- 12 Mágneses bittartó
- 13 Tárolódoboz

* Töltőkészülék nincs mellékelve. Töltőkészülék telefonon keresztül kapható (lásd a „Szerviz” c. részt).

● Műszaki adatok

4 V Akkus csavarozó

Modell:	HG11772
Névleges feszültség:	4 V $\equiv$ (egyenáram)
Akku (beépített):	Li-Ion
Cellák száma:	1
Kapacitás:	1,5 Ah
Üresjárat sebesség n_0 :	360 min ⁻¹
Nyomaték:	Max. 5 N m (motoros hajtás) Max. 7 N m (kézi hajtás)
Bittartó:	6,35 mm (1/4")

24 csavarbit

Csavarbit		Szim-bólum	Hossz	Mennyiség	Méret/ Specifikáció
Laposfejű bitek	SL		50 mm	1 ×	1,0 × 5,5 mm
Pozidriv bitek	PZ		25 mm	2 ×	PZ2
				1 ×	PZ3
			50 mm	2 ×	PZ2

Csavarbit		Szim-bólum	Hossz	Meny-nyiség	Méret/ Specifikáció
Phillips bitek	PH		25 mm	1 x	PH1
				3 x	PH2
				1 x	PH3
			50 mm	1 x	PH2
Torx bitek	T		25 mm	1 x	T15
				2 x	T20
				2 x	T25
				2 x	T30
				1 x	T40
			50 mm	1 x	T15
				1 x	T20
				1 x	T25
				1 x	T30

A termék töltéséhez kizárólag az alábbi töltőkészüléket használja*:

Információk	Adatok
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG

Információk	Adatok
Modellazonosító	HG06825 (VDE csatlakozó), HG06825-BS (BS csatlakozó)

Információk	Adatok	Egység
Bemenő feszültség	100–240	V~
Bemenő váltóáram frekvenciája	50/60	Hz
Kimenő feszültség	5,0	V 
Kimenő áramerősség	1,7	A
Kimenő teljesítmény	8,5	W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok	78,2	%
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás	< 0,1	W
Bemenő áramerősség	0,3	A
Védelmi osztály	II/  (kettős szigetelés)	
Csatlakozó típusa	USB (A típus)	
Töltési idő	kb. 60	perc

- * Töltőkészülék nincs mellékelve. Töltőkészülék telefonon keresztül kapható (lásd a „Szerviz” c. részt).

Ajánlott környezeti hőmérséklet

Töltés közben:	+4 °C és +40 °C között
Működés közben:	0 °C és +40 °C között
Tárolásnál:	0 °C és +50 °C között

Zajkibocsátási értékek

FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becslésén alapulóan kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

A mért értékek meghatározása az EN 62841 alapján történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajsztípe tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA} :	60,2 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	68,2 dB
Bizonytalanság $K_{pA/WA}$:	3 dB

Rezgés kibocsátási érték

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Csavarozás

Rezgés kibocsátási érték a_h :	$<2,5 \text{ m/s}^2$ ($0,867 \text{ m/s}^2$)
Bizonytalanság K:	$1,5 \text{ m/s}^2$



Általános biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT
ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI
ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A
TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ
EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak.

A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagoktól.

● **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.

- Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- **Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.**
- A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- a) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.**
A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- b) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- b) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos**

vezetékét óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

- e) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- a) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan.** Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Elektromos szerszámok használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések, ügyeljen azok megfelelő csatlakoztatására és használatára.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- h) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és ápolása

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- b) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.

- c) **A készülék beállítási műveletei, tartozékok cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és vegye ki az akkumulátort, amennyiben az kivehető.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat és a tartozékaikat gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- f) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos szerszámot, annak tartozékait, szerszámbitjeit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsíradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Az akkumulátorcsomag használata és ápolása

VIGYÁZAT! Robbanás kockázata!

- Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket!

VIGYÁZAT! Robbanás kockázata!



Az akkumulátort óvja a hőtől, pl. a tartós napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől is. Robbanás kockázata áll fenn.

- a) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- c) **A használaton kívüli akkumulátort tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgytól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatlópontok között.**

Az akkumulátor csatlópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.

- d) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén az érintett helyet mossa le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tűzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.
- f) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tűzeset veszélyével jár.

Javítás

- a) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.
- b) **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok javítási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálat végezheti.

● Biztonsági utasítások akkus csavarozókhoz

- a) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a csavar rejtett elektromos vezetékeket érhet.** A csavarnak egy feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezése során a készülék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.
- b) **Rögzítse a munkadarabot.** Szorítóeszközökkel vagy satuval a munkadarabokat biztosabban lehet megtartani, mint kézzel.
- c) **Tartsa meg az elektromos szerszámot erősen.** Csavarok meghúzása és kicsavarása során átmenetileg erős ellenhatások jöhetnek létre.
- d) **Ha a szerszám a használat közben elakad, azonnal kapcsolja ki a terméket.** Legyen felkészülve az erősebb ellenhatásokra, mert azok visszacsapáshoz vezethetnek.
- e) **Amikor a készüléken dolgozik, illetve amikor azt szállítja vagy tárolja, a forgásirány-kapcsoló legyen mindig a középső (zárt) állásban.** Ez megakadályozza az elektromos szerszám akaratlan beindítását.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket csak a kialakításának és a jelen használati útmutatónak megfelelően használja.
- Ügyeljen a termék állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.

- A termékhez a megfelelő tartozékszerszámokat használja, és ügyeljen arra, hogy azok megfelelő állapotban legyenek.
- Tartsa meg a fogót és a fogófelületeket erősen.
- Tartsa karban a terméket a jelen használati utasításnak megfelelően, és (ahol szükséges) gondoskodjon a kenéséről.
- A munkát tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű szerszámok használata nagyobb időintervallumra tudjon eloszlni.

● **Teendők vészhelyzet esetén**

- Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.
- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal válassza le a hálózati áramról. Vizsgáltassa át és szükség szerint szereltesse meg a terméket egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● **Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez**

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek,

ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön újra nem újratölthető elemeket. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba.
- A terméket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.



A termék csak beltéri használatra alkalmas.

● További kockázatok

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- Egészségügyi kockázatok a rezgések miatt, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve ha a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

● Használat előtt

- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket és a csavarbiteket **10/11** kopás és sérülés szempontjából.
- Szükség esetén cserélje ki a csavarbiteket **10/11** újakra (lásd „A csavarbitek/a mágneses bittartó cseréje” c. részt).
- Vegye figyelembe a csavarbitek **10/11** műszaki követelményeit is (lásd a „Műszaki adatok” című részt).

- Az akkumulátor töltöttségének ellenőrzése: Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot **3**. Töltés- és akkuállapotjelző LED **5** világít. A be-/kikapcsoló gomb felengedése után a töltés- és akkuállapotjelző LED kb. 5 másodpercig égvé marad.

Az akkuállapot-jelző LED a töltés alatt			Akkuállapot*
Piros	Zöld	Piros/zöld	
Világít	Ki	Ki	<100 %
Ki	Világít	Ki	100 %
Ki	Ki	Villog	Hővédelem
Villog	Ki	Ki	Feszültség/ áramvédelem

Az akkuállapot-jelző LED a működés alatt			Töltöttségi szint*
Piros	Sárga	Piros/zöld	
Világít	Ki	Ki	<30 %
Ki	Világít	Ki	≥ 30 %
Ki	Ki	Villog	Hővédelem
Villog	Ki	Ki	Feszültség/ áramvédelem

Az akkuállapot-jelző LED a töltés és a működés alatt			Töltöttségi szint*
Piros	Sárga	Piros/zöld	
Világít	Ki	Ki	<30 %
Ki	Világít	Ki	≥ 30 %

Az akkuállapot-jelző LED a töltés és a működés alatt			Töltöttségi szint*
Piros	Sárga	Piros/zöld	
Ki	Ki	Villog	Hővédelem
Villog	Ki	Ki	Feszültség/áramvédelem

* Megközelítő érték

● Az akkumulátor feltöltése

(B ábra)

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ A termék beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud kicserélni. A kockázatok elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó, annak ügyfélszolgálat vagy egy annak megfelelő képzettségű szakember veheti vagy cserélheti ki.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A beépített akkumulátor részlegesen feltöltve kerül kiszállításra.
- ▶ A lítium-ion akkumulátorokat bármikor töltheti, az nincs hatással az élettartamukra. A töltés megszakítása nem árt az akkumulátornak.
- ▶ A terméket soha ne töltsen, ha a környezeti hőmérséklet +4 °C alatt vagy +40 °C felett van. A terméket tárolja hűvös, száraz helyen, ahol a környezeti hőmérséklet 0 °C felett és +50 °C alatt van.

MEGJEGYZÉS

▶ A termék a töltés közben nem melegszik fel.

1. Csatlakoztassa az USB-kábelt [7] a töltőkészülék [8] (nincs mellékelve) USB-aljzatába (A típus) [9]. A másik végét dugja be a termék USB-aljzatába (C-típus) [6].
2. Csatlakoztassa a töltőkészüléket [8] egy konnektorhoz.
3. A töltés- és akkuállapotjelző LED [5] jelzi a töltöttségi szintet (lásd a „Használat előtt” c. részt).
4. A termék töltésének befejezéséhez válassza le a töltőkészüléket [8] a termékről és a konnektorról.
5. Húzza ki az USB-kábelt [7] a termék USB-aljzatából [6].

● Kezelés

● A termék be-/kikapcsolása

(C ábra)

- ☐ A termék bekapcsolása: Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot [3].
- ☐ A termék kikapcsolása: Engedje fel a be-/kikapcsoló gombot [3].

● A forgásirány megváltoztatása

(C ábra)

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye!

- ▶ A termék működése közben ne használja a forgásirány-kapcsolót [4].
- ☐ A forgásirány beállítása: Állítsa a forgásirány-kapcsolót [4] a különböző állások egyikebe.

A forgásirány- kapcsoló állása	Forgásirány
a - előre felé	Az óramutató járásával megegyező irányban (csavarok meghúzása)
b - középső állás	☐ A termék ki van kapcsolva, és biztosítva van az akaratlan bekapcsolás ellen. ☐ Az orsó le van zárva.
c - hátra felé	Az óramutató járásával ellentétes irányban (csavarok kicsavarása)

● A csavarbitek/a mágneses bittartó cseréje

(D ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A bittartó **1** alján egy beépített mágnes található, amely a behelyezett csavarbitet **10/11** és a mágneses bittartót **12** tartja.
 - ▶ A csavarbitek **10/11** méretük és formájuk szerint vannak megjelölve. A csavarbitnek szorosan kell illeszkednie az adott csavarfejbe.
- ☐ Húzza ki a csavarbitet **10/11**. Helyezzen be egy másik csavarbitet a bittartóba **1**.
 - ☐ Hosszabb távolság esetén: Illessze be a mágneses bittartót **12** a bittartóba **1**. Helyezzen be egy csavarbitet **10/11** a mágneses bittartóba.

● Csavarok meghúzása és kicsavarása

(F ábra)

Csavar meghúzása

1. Csavar becsavarása a munkadarabba: Állítsa a forgásirány-kapcsolót **4** **a** állásba (előrefelé).
2. Csavar meghúzása: Tartsa meg a terméket erősen, és nyomja meg lefelé.

Csavar kicsavarása

1. Csavar kicsavarása a munkadarabból: Állítsa a forgásirány-kapcsolót **4** **c** állásba (hátrafelé).
2. Csavar kicsavarása: Tartsa meg a terméket, és nyomja meg kellő erővel lefelé. A csavarbit **10/11** csúcsának bele kell kapnia a csavarfejbe.

● Kézi működtetés

(G ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék kézi csavarhúzóként is használható.

Csavar meghúzása

1. Csavar becsavarása a munkadarabba kézzel: Állítsa a forgásirány-kapcsolót **4** **b** állásba (középső állás).
2. Csavar meghúzása: Forgassa a terméket az óramutató járásával megegyező irányban.

Csavar kicsavarása

1. Csavar kicsavarása a munkadarabból kézzel: Állítsa a forgásirány-kapcsolót **4** **b** állásba (középső állás).

2. Csavar kicsavarása: Fordítsa el a terméket az óramutató járásával ellenkező irányban.

● A nyomaték beállítása

(E ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az alábbi táblázatban található értékek csak tájékoztató jellegűek. Különös precizitást igénylő munkák esetén ne hagyatkozzon kizárólag ezekre az értékekre.
- ▶ A megadott meghajtási nyomaték értékének mérése statikus terheléses vizsgálati módszerrel történik. Ez a maximális nyomaték, amely az **1. - 4.** fokozatnak és a **Max** értéknek felel meg a csavar fába történő behajtásához.

1. Állítsa a nyomatékállító gyűrű **2** Δ jelölését az 5 nyomatékfokozat egyikéhez:

Fokozat	Nyomaték	N m	Csavarozás	Anyag
1	Alacsony	0,1	Rövid csavarok Kis átmérő	Lágy
2		0,4		
3	Közepes	0,8	Hosszú csavarok Közepes átmérő	Közepesen kemény
4		1,2		
Max	Magas	5	Hosszú csavarok Nagy átmérő	Kemény

2. A termék leállítja a csavar további meghúzását, amint elérte az előre beállított nyomatékszintet.

● Tisztítás és karbantartás

● Tisztítás és karbantartás előtt

1. Állítsa a forgásirány-kapcsolót **4** **b** állásba (középső állás). Ezzel megakadályozza a termék akaratlan bekapcsolását.
2. Távolítsa el a termékről az alábbi alkatrészeket:
 - USB-kábel **7**
 - Csavarbit **10/11**
 - Mágneses bittartó **12** (ha be van helyezve)
(lásd „A csavarbitek/a mágneses bittartó cseréje” c. részt).

● Tisztítás

FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye!

- ▶ Ne hagyja, hogy a termékbe folyadékok jussanak.
- ▶ A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon és olajtól vagy zsíradékoktól mentesen.
- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A rendszeres és megfelelő tisztítás biztosítja a termék biztonságos használatát és meghosszabbítja az élettartamát.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.

● **Karbantartás**

- Minden használat előtt: Ellenőrizze a terméket és a csavarbiteket **10/11**, hogy azok nincsenek-e elkopva, vagy nem sérültek-e meg.
- Szükség esetén cserélje ki az adott tartozékot (lásd „A csavarbitek/a mágneses bittartó cseréje” c. részt).
- Vegye figyelembe a tartozék műszaki követelményeit is (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

● **Szállítás**

- A terméket a tárolódobozában **13** szállítsa.
- Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● **Tárolás**

1. Állítsa a forgásirány-kapcsolót **4** **b** állásba (középső állás). Ezzel megakadályozza a termék akaratlan bekapcsolását.
2. A terméket tárolja beltéren, gyermekektől elzárt, száraz, közvetlen napfénytől védett helyen, lehetőleg a tárolódobozban **13**.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 457906_2401) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 457906_2401 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (457906_2401. sz.)

IAN: 457906_2401
Termékazonosító: "PARKSIDE" Akkus csavarozó
Típuszám: HG11772

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU irányelve
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	31.05.2024		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel meghatalmazott aláíró	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró

HU



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11772

Version: 08/2024



PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 457906_2401

